

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης της Γροιλανδίας, αφετέρου

Άρθρο 1**Διάρκεια**

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του εφαρμόζονται για περίοδο πέντε ετών, αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 2016.

Άρθρο 2**Αρχές**

1. Τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη ασκούν τις δραστηριότητές τους στις αλιευτικές ζώνες της Γροιλανδίας μόνον εφόσον κατέχουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας εκδίδουν άδειες αλιείας για ενωσιακά αλιευτικά σκάφη σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και μόνον.
2. Η Γροιλανδία αναλαμβάνει τη δέσμευση να προσφέρει στον ενωσιακό στόλο προτιμησιακή πρόσβαση στα διαθέσιμα πλεονάσματα.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της συμφωνίας, η Γροιλανδία αναλαμβάνει τη δέσμευση να μην παρέχει ευνοϊκότερες συνθήκες από εκείνες που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο σε τμήματα λοιπών ξένων στόλων παρόντων στην αλιευτική της ζώνη, τα σκάφη των οποίων έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά και αλιεύουν τα ίδια είδη με εκείνα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του.
4. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να αλληλοενημερώνονται σχετικά με τυχόν αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται στους αλλοδαπούς στόλους, καθώς και σχετικά με τα συνολικά TAC που καθορίζονται για κάθε είδος, όπως απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 1.
5. Το παρόν πρωτόκολλο έχει ως στόχο το αμοιβαίο όφελος των μερών μέσω της εξασφάλισης βιώσιμης εκμετάλλευσης των πλεονασμάτων. Για τον σκοπό αυτό, αμφότερα τα μέρη συνεργάζονται ιδίως με στόχο τη βιωσιμότητα των μεικτών μεταναστευτικών ειδών στον Βόρειο Ατλαντικό.
6. Και τα δύο μέρη σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται από την Ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων που συνδέονται με την εργασία.

Άρθρο 3**Ενδεικτικό επίπεδο αλιευτικών δυνατοτήτων και διαδικασία καθορισμού του ετήσιου επιπέδου τους**

1. Οι αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας επιτρέπουν στα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη να αναπτύσσουν αλιευτικές δραστηριότητες για τα είδη που απαριθμούνται κατωτέρω, σύμφωνα με το ακόλουθο ενδεικτικό ετήσιο επίπεδο (σε τόνους):

Σύνθεση του αποθέματος στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας	Ενδεικτικό επίπεδο αλιευτικών δυνατοτήτων
Γάδος στις υποπεριοχές ICES V, XII, XIV και στην υποπεριοχή NAFO 1F (1)	1 800
Πελαγικά κοκκινόψαρα στις υποπεριοχές ICES V, XII, XIV και στην υποπεριοχή NAFO 1F (2), εκτός εάν αλιεύονται σύμφωνα με το καθεστώς ευελιξίας όσον αφορά την πελαγική αλιεία κοκκινόψαρου του προσαρτήματος 4 του παραρτήματος	2 200
Βενθοπελαγικά κοκκινόψαρα στις υποπεριοχές ICES XIV & V και στην υποπεριοχή NAFO 1F (3)	2 000
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας στην υποπεριοχή 1 της NAFO — Νοτίως των 68°Βόρεια	2 500
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας στις υποπεριοχές ICES V, XII & XIV (4)	5 200
Γαρίδα της Αρκτικής στην υποπεριοχή NAFO 1	2 600

Σύνθεση του αποθέματος στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας	Ενδεικτικό επίπεδο αλιευτικών δυνατοτήτων
Γαρίδα της Αρκτικής στις υποπεριοχές ICES XIV & V	5 100
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας στις υποπεριοχές ICES XIV & V ⁽⁵⁾	20 000
Γρεναδιέροι στις υποπεριοχές ICES XIV & V ⁽⁶⁾	100
Γρεναδιέροι στην υποπεριοχή NAFO 1 ⁽⁷⁾	100
Παρεμπύπτοντα αλιεύματα	1 126

(1) Σύμφωνα με τα αποτελέσματα που πρέπει να αξιολογηθούν από τη συμβουλευτική επιτροπή του ICES σχετικά με τις εν εξελίξει γενετικές έρευνες, με τα πειράματα όπου χρησιμοποιείται σήμανση και με ανεξάρτητες έρευνες αλιείας στη θάλασσα που πραγματοποιούνται για τις διάφορες υποκατηγορίες του γάδου Ατλαντικού (*Gadus morhua*) στα ύδατα της Γροιλανδίας και ειδικότερα για τα αναπαραγωγικά ψάρια που βρίσκονται στις παράκτιες περιοχές δυτικά της Γροιλανδίας, στην ανοικτή θάλασσα δυτικά και ανατολικά της Γροιλανδίας, και λαμβάνοντας υπόψη τις επικαιροποιημένες γνωμοδοτήσεις και συστάσεις διαχείρισης που θα εκδίδει το ICES σε ετήσια βάση, η μεικτή επιτροπή θα αναθεωρεί ή θα αναπροσαρμόζει το επίπεδο των ενδεικτικών αλιευτικών δυνατοτήτων για τον γάδο αναλόγως, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 2 και 3.

(2) Αλιεύεται με πελαγικές τράτες.

(3) Αλιεύεται με τράτες.

(4) Δεν αλιεύεται από περισσότερα από 6 σκάφη ταυτόχρονα. Τα εν λόγω όρια αλιευτικής προσπάθειας δύνανται να επανεξετάζονται βάσει πολυετούς σχεδίου διαχείρισης που θα συμφωνείται μεταξύ παράκτιων κρατών.

(5) Όταν επιτρέπεται η αλιείση, η Ένωση μπορεί να αλιεύσει μέχρι 7,7 % του TAC καπελάνου για την περίοδο από 20 Ιουνίου έως 30 Απριλίου του επόμενου έτους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 2 και 3.

(6) Απαγορεύεται η αλιείση του γρεναδιέρου των βράχων και του γρεναδιέρου, ενώ τυχόν αλιεύματά τους θα λαμβάνονται ως παρεμπύπτον αλιεύματα μόνον σε συνδυασμό με άλλα είδη στόχος και θα αναφέρονται ξεχωριστά.

(7) Απαγορεύεται η αλιείση του γρεναδιέρου των βράχων και του γρεναδιέρου, ενώ τυχόν αλιεύματά τους θα λαμβάνονται ως παρεμπύπτον αλιεύματα μόνον σε συνδυασμό με άλλα είδη στόχος και θα αναφέρονται ξεχωριστά.

2. Για κάθε έτος διάρκειας του πρωτοκόλλου και το αργότερο μέχρι την 1η Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει το πραγματικό επίπεδο των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα είδη που απαριθμούνται ανωτέρω, με βάση το ενδεικτικό επίπεδο που ορίζεται στην παράγραφο 1 και λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες επιστημονικές συμβουλές και τα συναφή σχέδια διαχείρισης που εγκρίνονται από τις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας, την προληπτική προσέγγιση και τις ανάγκες του κλάδου της αλιείας.

α) Αν οι πραγματικές αλιευτικές δυνατότητες για ορισμένα είδη είναι χαμηλότερες από αυτές που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η μεικτή επιτροπή υποχρεούται να αντισταθμίσει με άλλες αλιευτικές δυνατότητες κατά το ίδιο έτος. Σε περίπτωση μη επίτευξης συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή προσαρμόζει τη χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α), αναλόγως.

β) Αν οι πραγματικές αλιευτικές δυνατότητες είναι υψηλότερες από τα όσα προβλέπονται στην παράγραφο 1, η μεικτή επιτροπή υποχρεούται να αναπροσαρμόσει τη χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α), αναλόγως.

3. Εκτός από την ετήσια διαδικασία όπως περιγράφεται στην παράγραφο 2, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2, προσφέρονται από τη Γροιλανδία συμπληρωματικές αλιευτικές δυνατότητες για τα είδη που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι οποίες γίνονται δεκτές εν όλω ή εν μέρει από την Ένωση. Στην περίπτωση αυτή, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει, σε έκτακτη συνεδρίαση, τις πρόσθετες αλιευτικές δυνατότητες και την αναπροσαρμογή της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α), αναλόγως. Οι αρμόδιες αρχές της Ένωσης ενημερώνουν τη Γροιλανδία σχετικά με την εν λόγω αποδοχή το αργότερο έξι εβδομάδες μετά τη λήψη της προσφοράς.

4. Οι αλιευτικές δυνατότητες για τη γαρίδα της Αρκτικής στις υποπεριοχές ICES XIV και V επιτρέπεται να αλιεύονται στην υποπεριοχή NAFO 1, υπό τον όρο ότι έχουν προβλεφθεί ρυθμίσεις για μεταφορές μεταξύ πλοιοκτητών της Γροιλανδίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης από εταιρεία σε εταιρεία. Οι αρχές της Γροιλανδίας αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διευκολύνουν τις εν λόγω ρυθμίσεις εφόσον αυτό τους ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξ ονόματος των οικείων κρατών μελών. Η μέγιστη ετήσια ποσότητα που μπορεί να μεταφερθεί, με την επιφύλαξη επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, ανέρχεται σε 2 000 τόνους. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου I του παραρτήματος, η αλιεία των ενωσιακών σκαφών διεξάγεται υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπονται για την έκδοση άδειας αλιείας που χορηγείται σε πλοιοκτήτες της Γροιλανδίας.

5. Διαχείριση των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων

Τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη που ασκούν δραστηριότητες στις αλιευτικές ζώνες της Γροιλανδίας τηρούν τους κανόνες που ισχύουν για τα παρεμπύπτοντα αλιεύματα, τόσο για τα υποκείμενα όσο και για τα μη υποκείμενα σε ρυθμίσεις είδη και για την απαγόρευση των απορρίψεων.

- α) Ως παρεμπόδιοντα αλιεύματα ορίζονται τα αλιεύματα όλων των θαλάσσιων έμβιων οργανισμών όταν αυτά δεν αναφέρονται ως είδος-στόχος στην άδεια αλιείας του σκάφους ή δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις ως προς το μέγεθος.
- Τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα περιορίζονται σε ποσοστό 5 % όσον αφορά την αλιεία γαρίδας της Αρκτικής και σε ποσοστό 10 % όσον αφορά τα λοιπά είδη αλιείας.
- Δεν χορηγείται ειδική άδεια αλιείας για τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα.
- β) Όλα τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα πρέπει να καταγράφονται και να αναφέρονται.
- γ) Δεν καταβάλλεται τέλος άδειας αλιείας για τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα, δεδομένου ότι τα τέλη που καθορίζονται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου για τα είδη-στόχους έχουν καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη κανόνες σχετικά με τα επιτρεπόμενα παρεμπόδιοντα αλιεύματα.
- δ) Επιπλέον και με την επιφύλαξη των ποσοστών παρεμπόδιοντων αλιευμάτων και των κανόνων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως γ) ανωτέρω, τα ενωσιακά σκάφη εφαρμόζουν στρατηγικές αλιείας ώστε να εξασφαλίζεται ότι τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα κοκκινόψαρου και γάδου στο πλαίσιο της κατευθυνόμενης αλιείας ιππόγλωσσας Γροιλανδίας, τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα κοκκινόψαρου και ιππόγλωσσας Γροιλανδίας στο πλαίσιο της κατευθυνόμενης αλιείας γάδου και τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα γάδου και ιππόγλωσσας Γροιλανδίας στο πλαίσιο της κατευθυνόμενης αλιείας κοκκινόψαρου δεν υπερβαίνουν το 5 % των επιτρεπόμενων αλιευμάτων για τα στοχευόμενα είδη ανά ταξίδι. Ως ταξίδι νοείται η περίοδος μεταξύ μιας εισόδου και μιας εξόδου από την αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας. Σε περίπτωση που ένα σκάφος εκφορτώσει όλο του το φορτίο σε λιμένα της Γροιλανδίας, τα επόμενα αλιεύματα θεωρούνται ως νέο ταξίδι.
- ε) Το μέγιστο ποσοστό των επιτρεπόμενων παρεμπόδιοντων αλιευμάτων γάδου, κοκκινόψαρου και ιππόγλωσσας Γροιλανδίας πρέπει να αναφέρεται στην άδεια αλιείας για τα στοχευόμενα είδη.
- στ) Τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα και η ειδική σύνθεσή τους αξιολογούνται σε ετήσια βάση στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.
- ζ) Εάν τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα γάδου, κοκκινόψαρου και ιππόγλωσσας Γροιλανδίας υπερβαίνουν τη μέγιστη ποσότητα που αναφέρεται στο στοιχείο ε), η επιπλέον ποσότητα καταλογίζεται στην ποσότητα που επιτρέπεται για τα στοχευόμενα είδη που αναφέρονται στην άδεια αλιείας, με πολλαπλασιαστικό συντελεστή 3.
- η) Όλα τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα γάδου, κοκκινόψαρου και ιππόγλωσσας Γροιλανδίας που αλιεύονται από ενωσιακά αλιευτικά σκάφη, στο πλαίσιο κατευθυνόμενης αλιείας γαρίδας της Αρκτικής, γάδου, κοκκινόψαρου και ιππόγλωσσας Γροιλανδίας, καταλογίζονται στο αποθεματικό παρεμπόδιοντων αλιευμάτων που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1.

Άρθρο 4

Χρηματική αντιπαροχή — Τρόποι πληρωμής

1. Η χρηματική αντιπαροχή της Ένωσης που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, σε 16 099 978 EUR ετησίως.
2. Η εν λόγω χρηματική αντιπαροχή περιλαμβάνει:
 - α) ετήσιο ποσό για την πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας ύψους 13 168 978 EUR, με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφοι 2 και 3, και του άρθρου 8·
 - β) ειδικό ποσό ύψους 2 931 000 EUR ετησίως, που προορίζεται για τη στήριξη και την υλοποίηση της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Γροιλανδίας.
3. Δημιουργείται αποθεματικό ύψους 1 700 000 EUR, προκειμένου να αντισταθμιστούν οι επιπλέον αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3, και για τυχόν νέες αλιευτικές δυνατότητες που ενδέχεται να καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 8. Για τις εν λόγω πρόσθετες και νέες αλιευτικές δυνατότητες η Ένωση καταβάλλει ποσό που αντιστοιχεί σε ποσοστό 17,5 % της τιμής αναφοράς που αναφέρεται στο κεφάλαιο II του παραρτήματος.
4. Το συνολικό ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που καταβάλλει η Ένωση δεν μπορεί να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α).
5. Η Ένωση καταβάλλει το ποσό που ορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), το αργότερο στις 30 Ιουνίου για το πρώτο έτος και το αργότερο την 1η Μαρτίου για τα επόμενα έτη και τυχόν συμπληρωματικά ποσά από το αποθεματικό, εντός των ίδιων προθεσμιών ή το ταχύτερο δυνατόν μετά από αυτές. Η Ένωση καταβάλλει το ειδικό ποσό όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), το αργότερο στις 30 Ιουνίου για το πρώτο έτος και το αργότερο την 1η Ιουνίου για τα επόμενα έτη.
6. Ο τρόπος διάθεσης της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των αρχών της Γροιλανδίας, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α).
7. Η χρηματική αντιπαροχή καταβάλλεται σε λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου που τηρείται σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα το οποίο ορίζεται από τις αρχές της Γροιλανδίας.

Άρθρο 5

Προώθηση της υπεύθυνης αλιείας — Τομεακή στήριξη

1. Η χρηματική αντιπαροχή για την τομεακή στήριξη, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β), διαχωρίζεται από τις πληρωμές για τις δαπάνες πρόσβασης. Καθορίζεται και εξαρτάται από την επίτευξη στόχων της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Γροιλανδίας, που τίθενται από τη μεικτή επιτροπή, και υπό το πρίσμα του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού για την επίτευξή τους.
 2. Ύστερα από την έναρξη της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και το αργότερο τρεις μήνες μετά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του, η μεικτή επιτροπή συμφωνεί αμέσως ένα πολυετές τομεακό πρόγραμμα και τις λεπτομέρειες εφαρμογής του, που περιλαμβάνουν ιδίως:
 - α) τους προσανατολισμούς σε ετήσια και πολυετή βάση, σύμφωνα με τους οποίους χρησιμοποιείται μέρος της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) για τις πρωτοβουλίες που θα υλοποιούνται ετησίως·
 - β) τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, ώστε να καταστεί δυνατή, με την πάροδο του χρόνου, η καδιέρωση υπεύθυνης και βιώσιμης αλιείας, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που θέτει η Γροιλανδία στο πλαίσιο της εθνικής αλιευτικής πολιτικής της ή των άλλων πολιτικών που συνδέονται ή έχουν επίπτωση στην προώθηση της υπεύθυνης και βιώσιμης αλιείας·
 - γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζονται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, σε ετήσια βάση.
 3. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση του πολυετούς τομεακού προγράμματος πρέπει να υποβάλλεται για έγκριση στη μεικτή επιτροπή.
 4. Η χρηματική αντιπαροχή για την τομεακή στήριξη καταβάλλεται με βάση τη λεπτομερή ανάλυση των αποτελεσμάτων της εφαρμογής της τομεακής στήριξης και των αναγκών που προσδιορίζονται κατά τον προγραμματισμό. Η Ένωση δύναται να αναστείλει, εν όλω ή εν μέρει, την καταβολή της ειδικής χρηματικής αντιπαροχής:
 - α) εάν τα επιτευχθέντα αποτελέσματα δεν συνάδουν με τον προγραμματισμό βάσει αξιολόγησης της μεικτής επιτροπής,
 - β) σε περίπτωση μη εκτέλεσης της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής κατά τον συμφωνηθέντα προγραμματισμό.
- Η αναστολή της πληρωμής υπόκειται στην προϋπόθεση γραπτής κοινοποίησης από την Ένωση της πρόθεσής της και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω αναστολή.
- Η πληρωμή της χρηματικής αντιπαροχής επαναλαμβάνεται μετά από διαβουλεύσεις και συμφωνία των μερών ή/και όταν αυτό δικαιολογείται από τα αποτελέσματα της δημοσιονομικής εφαρμογής που προβλέπονται στην παράγραφο 5.
5. Η μεικτή επιτροπή είναι αρμόδια για την παρακολούθηση της εφαρμογής του πολυετούς τομεακού προγράμματος στήριξης. Εφόσον αυτό κρίνεται απαραίτητο, αμφότερα τα μέρη συνεχίζουν την παρακολούθηση μέσω της μεικτής επιτροπής, ύστερα από τη λήξη του πρωτοκόλλου και έως ότου απορροφηθεί πλήρως η ειδική χρηματική αντιπαροχή που συνδέεται με την τομεακή στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β).

Άρθρο 6

Επιστημονική συνεργασία

Αμφότερα τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν τη συνεργασία όσον αφορά την υπεύθυνη αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, μεταξύ άλλων και σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως στο πλαίσιο της NEAFC και της NAFO και στο πλαίσιο κάθε άλλου αρμόδιου υποπεριφερειακού ή διεθνούς οργανισμού. Η μεικτή επιτροπή δύναται να εκδίδει μέτρα για τη διασφάλιση της βιώσιμης εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, σύμφωνα με τα συναφή μέτρα διατήρησης και διαχείρισης.

Άρθρο 7

Πειραματική αλιεία

1. Τα μέρη θα συνεργαστούν μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του άρθρου 5 για την εφαρμογή βιώσιμης πειραματικής αλιείας για τα είδη και τα αποθέματα που δεν περιλαμβάνονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, μέσω της διαδικασίας που αναφέρεται στο κεφάλαιο VI του παραρτήματος και δίχως επιπτώσεις όσον αφορά τη χρηματική αντιπαροχή της Ένωσης που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α).

2. Στην περίπτωση που τα μέρη συμφέρουν ότι στο πλαίσιο πειραματικής αλιείας, σύμφωνα με την παράγραφο 1, έχουν επιτευχθεί θετικά αποτελέσματα και όταν νέες αλιευτικές δυνατότητες καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφοι 2 και 5 και του άρθρου 8, οι αρχές της Γροιλανδίας διαθέτουν το 50 % τουλάχιστον του συνόλου των διαθέσιμων αλιευτικών δυνατοτήτων για τα νέα είδη στην Ένωση μέχρι τη λήξη του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 8

Νέες αλιευτικές δυνατότητες

1. Ως νέες αλιευτικές δυνατότητες νοούνται οι αλιευτικές δυνατότητες για είδη και αποθέματα που πρέπει να συμπεριληφθούν στο άρθρο 3 παράγραφος 1, εφόσον αυξηθεί το τμήμα της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α).
2. Όταν εκδηλώνεται ενδιαφέρον από οιοδήποτε μέρος για τη συμπερίληψη νέων αλιευτικών δυνατοτήτων στο άρθρο 3 παράγραφος 1, αυτό εξετάζεται από τη μεικτή επιτροπή βάσει της νομοθεσίας και των κανονισμών της Γροιλανδίας, των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων και της προληπτικής προσέγγισης. Οι νέες αλιευτικές δυνατότητες θα υπόκεινται στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3. Η μεικτή επιτροπή καθορίζει επίσης την τιμή αναφοράς για τα νέα είδη και τα τέλη άδειας που θα εφαρμόζονται μέχρι τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 9

Αναστολή του πρωτοκόλλου και επανεξέταση της χρηματικής αντιπαροχής

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής, μπορεί να ανασταλεί ή να επανεξεταστεί όσον αφορά τη χρηματική αντιπαροχή, μονομερώς από οποιοδήποτε μέρος, εφόσον:

- α) εξαιρετικές περιστάσεις εμποδίζουν την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας· ή
- β) σε περίπτωση που λόγω σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχτηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, το ένα από τα μέρη ζητά την επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει της ενδεχόμενης τροποποίησής τους, ή
- γ) σε περίπτωση που προκύψει διαφορά μεταξύ των μερών ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου ή ως προς την εφαρμογή του· ή
- δ) σε περίπτωση που ένα εκ των δύο μερών δεν τηρεί τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως, το άρθρο 2 παράγραφος 6 σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Το εν λόγω εδάφιο δεν ισχύει σε περίπτωση που η παραβίαση προκύψει σε οιονδήποτε τομέα ευθύνης ή αρμοδιότητας στον οποίο η κυβέρνηση της Γροιλανδίας δεν φέρει τυπικά ευθύνη ή δεν της έχουν ανατεθεί επίσημως αρμοδιότητες, λόγω του καθεστώτος της Γροιλανδίας ως αυτοδιοικούμενου τμήματος του Βασιλείου της Δανίας.

2. Η Ένωση μπορεί να αναστείλει την καταβολή της χρηματικής αντιπαροχής για την τομεακή στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β), σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4.
3. Η αναστολή της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής υπόκειται στην προϋπόθεση να κοινοποιήσει το ενδιαφερόμενο μέρος την πρόθεσή του εγγράφως και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω αναστολή.
4. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένης της πληρωμής της ετήσιας χρηματικής αντιπαροχής, επαναλαμβάνεται μόλις αποκατασταθεί η κατάσταση που ίσχυε πριν από τη λήψη μέτρων για την άμβλυνση των προαναφερόμενων περιστάσεων και μετά από διαβουλεύσεις και συμφωνία μεταξύ των μερών. Το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής μειώνεται αναλόγως και κατά χρονική αναλογία, σε συνάρτηση με το διάστημα κατά το οποίο είχε ανασταλεί η εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 10

Αναστολή και εκ νέου χορήγηση άδειας αλιείας

Η Γροιλανδία δύναται να αναστείλει τις άδειες αλιείας που προβλέπονται στο παράρτημα σε περίπτωση:

- α) σοβαρής παράβασης από συγκεκριμένο σκάφος, δυνάμει της νομοθεσίας και των κανονισμών της Γροιλανδίας· ή
- β) σε περίπτωση που δικαστική απόφαση η οποία έχει εκδοθεί σε σχέση με παράβαση από συγκεκριμένο σκάφος δεν έχει τηρηθεί από τον εφοπλιστή. Εφόσον εκτελεστεί η δικαστική απόφαση, η άδεια αλιείας χορηγείται εκ νέου στο σκάφος για το υπόλοιπο της περιόδου ισχύος της.

Άρθρο 11**Καταγγελία**

Κατόπιν καταγγελίας σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας, η πληρωμή της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου για το έτος κατά το οποίο παράγει αποτελέσματα η καταγγελία, μειώνεται αναλόγως και κατά χρονική αναλογία.

Άρθρο 12**Εθνική νομοθεσία και κανονισμοί**

1. Οι δραστηριότητες των ενωσιακών αλιευτικών σκαφών που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας διέπονται από τη νομοθεσία και τους κανονισμούς της Γροιλανδίας και του Βασιλείου της Δανίας, εκτός εάν η συμφωνία, το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του ορίζουν διαφορετικά.
2. Η Γροιλανδία ενημερώνει την Ένωση για τυχόν μεταβολή ή νέα νομοθεσία που αφορά τον τομέα της αλιευτικής πολιτικής τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από τη θέση σε ισχύ της εν λόγω μεταβολής ή της νέας νομοθεσίας.

Άρθρο 13**Εμπιστευτικότητα**

1. Η Γροιλανδία και η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύονται να εξασφαλίσουν ότι η επεξεργασία όλων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που σχετίζονται με τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη και με τις αλιευτικές τους δραστηριότητες, τα οποία προκύπτουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και του παραρτήματός του, πραγματοποιείται, ανά πάσα στιγμή, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρχές της εμπιστευτικότητας και της προστασίας των δεδομένων.
2. Αμφότερα τα μέρη εξασφαλίζουν ότι δημοσιοποιούνται μόνον τα συγκεντρωτικά δεδομένα για τις αλιευτικές δραστηριότητες του ενωσιακού στόλου στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας. Δεδομένα που ενδέχεται να θεωρηθούν εμπιστευτικά χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου και για τους σκοπούς της επιστήμης, της διαχείρισης της αλιείας, της παρακολούθησης, του ελέγχου και της επιτήρησης.

Άρθρο 14**Προσωρινή εφαρμογή**

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2016.

Άρθρο 15**Έναρξη ισχύος**

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΠΟ ΕΝΩΣΙΑΚΑ ΣΚΑΦΗ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΑΡΟΧΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ορισμός αρμόδιων αρχών
Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και εάν δεν ορίζεται διαφορετικά, ως «αρμόδια αρχή» νοείται:
 - για την Ένωση: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή
 - για τη Γροιλανδία: το Υπουργείο Αλιείας, Θήρας και Γεωργίας.
2. Ως «άδεια αλιείας» νοείται η άδεια που έχει εκδοθεί για ένα ενωσιακό αλιευτικό σκάφος, η οποία του δίνει το δικαίωμα να πραγματοποιεί αλιευτικές δραστηριότητες κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης περιόδου στις αλιευτικές ζώνες της Γροιλανδίας, όπως προσδιορίζονται στην παράγραφο 3.
3. Αλιευτική ζώνη
 - 3.1. Η αλιεία πραγματοποιείται εντός της αλιευτικής ζώνης, όπως προβλέπεται στον κανονισμό αριθ. 1020 της 20ής Οκτωβρίου 2004, βάσει του βασιλικού διατάγματος αριθ. 1005 της 15ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την έναρξη ισχύος του νόμου επί των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών της Γροιλανδίας, με τον οποίο τίθεται σε ισχύ ο νόμος αριθ. 411 της 22ας Μαΐου 1996 σχετικά με τις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες.
 - 3.2. Η αλιεία πραγματοποιείται τουλάχιστον 12 ναυτικά μίλια από τη γραμμή βάσης σύμφωνα με την παράγραφο 7 του τμήματος 2 του νόμου αριθ. 18 της 31ης Οκτωβρίου 1996 για την αλιεία που εκδόθηκε από το Κοινοβούλιο της Γροιλανδίας, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με τον νόμο αριθ. 12 του Κοινοβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 2012, εκτός και αν προβλέπεται ρητά διαφορετικά.
 - 3.3. Η γραμμή βάσης ορίζεται βάσει του βασιλικού διατάγματος αριθ. 1004 της 15ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με την τροποποίηση του βασιλικού διατάγματος για την οριοθέτηση των χωρικών υδάτων της Γροιλανδίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Αναγκαίες προϋποθέσεις για τη χορήγηση άδειας αλιείας
 - 1.1. Η άδεια αλιείας η οποία ορίζεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας μπορεί να χορηγείται σε σκάφη μόνον εφόσον αυτά συμπεριλαμβάνονται στο ενωσιακό μητρώο αλιευτικών σκαφών και, για τα σκάφη που επιθυμούν να αλιεύουν πελαγικά κοκκινόψαρα στο πλαίσιο του καθεστώτος ευελιξίας, εφόσον κοινοποιηθούν στην NEAFC σύμφωνα με τους κανόνες της. Επιπλέον, δεν πρέπει να συμπεριλαμβάνονται σε κανέναν κατάλογο σκαφών των ΠΟΔΑ, που επιδίδονται σε ΠΛΑ αλιεία.
 - 1.2. Για να είναι επιλέξιμο ένα σκάφος, δεν πρέπει να έχει απαγορευθεί στον εφοπλιστή, στον πλοίαρχο και στο ίδιο το σκάφος η αλιευτική δραστηριότητα στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας. Πρέπει επίσης να έχουν εκπληρώσει παλαιότερες υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη συμφωνία.
2. Αίτηση για την έκδοση άδειας αλιείας
 - 2.1. Οι αιτήσεις και οι άδειες αλιείας ανακοινώνονται με τον ακόλουθο τρόπο, μέχρις ότου αρχίσει να εφαρμόζεται ηλεκτρονικό σύστημα έκδοσης αδειών από κοινού από τα δύο μέρη.
 - 2.2. Οι αρμόδιες ενωσιακές αρχές υποβάλλουν με ηλεκτρονικά μέσα στις αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας την (ομαδική) αίτηση για τη χορήγηση άδειας (ή αδειών) αλιείας για κάθε σκάφος που επιθυμεί να αλιεύσει στο πλαίσιο της συμφωνίας. Η αίτηση υποβάλλεται επί του ειδικώς προς τούτο προβλεπόμενου εντύπου από τις αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται στο προσάρτημα 1. Τα ενωσιακά σκάφη που ανήκουν στον ίδιο εφοπλιστή ή πράκτορα μπορούν να υποβάλλουν ομαδική αίτηση για χορήγηση άδειας αλιείας, εφόσον τα εν λόγω σκάφη φέρουν τη σημαία ενός και του αυτού κράτους μέλους.

- 2.3. Κάθε αίτηση άδειας αλιείας συνοδεύεται από απόδειξη πληρωμής των τελών για τα είδη και τις ποσότητες που έχουν ζητηθεί, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 7 του παρόντος κεφαλαίου.
 - 2.4. Κάθε πρώτη αίτηση που υποβάλλεται στο πλαίσιο του ισχύοντος πρωτοκόλλου, ή ύστερα από τεχνική τροποποίηση του οικείου σκάφους, πρέπει να περιλαμβάνει πρόσφατη (12 μήνες ή πιο πρόσφατη) ψηφιακή έγχρωμη φωτογραφία του σκάφους με ικανοποιητική ευκρίνεια (μεγέθους τουλάχιστον 15 × 10 cm), που προβάλλει λεπτομερώς την πλευρική άποψη του σκάφους καθώς και το όνομά του και τον αριθμό μητρώου, ορατά επί του κύτους.
 - 2.5. Εφόσον η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας θεωρήσει ότι η αίτηση είναι ελλιπής ή ότι δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2.2, 2.3 και 2.4, η αρμόδια αρχή της ΕΕ ενημερώνεται για τους λόγους το συντομότερο δυνατόν και σε κάθε περίπτωση εντός 7 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης από τη Γροιλανδία.
3. Έκδοση άδειας αλιείας
- 3.1. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας διαβιβάζει την άδεια αλιείας, με ηλεκτρονικά μέσα, στην αρμόδια αρχή της ΕΕ εντός προθεσμίας 10 εργάσιμων ημερών μετά την υποβολή της αίτησης. Η εν λόγω άδεια αλιείας που έχει διαβιβαστεί ηλεκτρονικά έχει την ίδια αξία με το πρωτότυπο της για τους σκοπούς του πρωτοκόλλου και του παραρτήματός του.
 - 3.2. Κάθε άδεια αλιείας αναφέρει την ποσότητα που επιτρέπεται να αλιεύεται. Σε κάθε άδεια αλιείας που εκδίδεται στο πλαίσιο ομαδικής άδειας αναφέρεται η συνολική ποσότητα των ειδών για τα οποία έχουν καταβληθεί τα τέλη αδειας και υπάρχει η μνεία: «επιτρεπόμενη ποσότητα προς κατανομή μεταξύ των σκαφών (ονόματα όλων των σκαφών που αναφέρονται στην ομαδική αίτηση)».
 - 3.3. Η άδεια αλιείας ή αντίγραφό της πρέπει να διατηρούνται ανά πάσα στιγμή επί του σκάφους και να επιδεικνύονται κάθε φορά που το ζητούν οι αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας.
4. Τροποποίηση άδειας αλιείας
- 4.1. Η τροποποίηση οποιασδήποτε από τις επιτρεπόμενες ποσότητες που αναφέρονται στην άδεια (ή τις άδειες) αλιείας αποτελεί αντικείμενο νέας αίτησης.
 - 4.2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4.3, σε περίπτωση που η τροποποίηση της άδειας αλιείας αφορά ποσότητες που αλιεύθηκαν καθ' υπέρβαση μιας ήδη εγκεκριμένης ποσότητας, το σκάφος καταβάλλει τέλος ίσο με το τριπλάσιο του ποσού που προβλέπεται στην παράγραφο 7.1, για την ποσότητα που υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ποσότητα. Στο εν λόγω σκάφος δεν χορηγείται νέα άδεια αλιείας, εάν δεν καταβληθούν τα τέλη για τις επιπλέον ποσότητες.
 - 4.3. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όπου οι ενωσιακές αλιευτικές δυνατότητες για το σχετικό είδος δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πλήρως, και με αποκλειστικό σκοπό την αποφυγή της διακοπής των αλιευτικών δραστηριοτήτων ενωσιακού σκάφους που αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας και διαθέτει άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου, εάν το εν λόγω σκάφος ενδέχεται να υπερβεί την επιτρεπόμενη ποσότητα, το κράτος σημαίας ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας, με αντίγραφο στην αρμόδια αρχή της ΕΕ, σχετικά με την πρόθεσή του να υποβάλει επίσημη αίτηση για νέα άδεια αλιείας για επιπλέον ποσότητες του ίδιου είδους. Επιτρέπεται στο σκάφος να συνεχίσει την αλιεία υπό τον όρο ότι ο εφοπλιστής προσκομίζει απόδειξη πληρωμής των σχετικών τελών στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας εντός 24 ωρών από την κοινοποίηση από το κράτος σημαίας, και υπό τον όρο ότι η αντίστοιχη αίτηση για νέα άδεια αλιείας διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας εντός 5 εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση του κράτους σημαίας σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2. Η μη τήρηση των ως άνω διατάξεων έχει ως συνέπεια την υποβολή του σκάφους στη διαδικασία της παραγράφου 4.2.
5. Μεταβίβαση της άδειας αλιείας
- 5.1. Οι άδειες αλιείας εκδίδονται επ' ονόματι συγκεκριμένων σκαφών και δεν είναι μεταβιβάσιμες.
 - 5.2. Εντούτοις, σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων, και κατόπιν αιτήματος της αρμόδιας αρχής της ΕΕ, η άδεια αλιείας ενός σκάφους μπορεί να αντικατασταθεί από νέα άδεια αλιείας για άλλο ενωσιακό σκάφος. Η αντικατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται με βάση αίτηση που υποβάλλεται μέσω της αρμόδιας αρχής της ΕΕ. Στη νέα άδεια αλιείας αναγράφονται η ποσότητα που επιτρέπεται να αλιευθεί και η οποία αντιστοιχεί στην ποσότητα των ειδών για τα οποία έχουν ήδη καταβληθεί τέλη άδειας αλιείας, μείον τυχόν αλιεύματα που έχουν ήδη ληφθεί από το πρώτο σκάφος.
 - 5.3. Η αντικατασταθείσα άδεια παύει να ισχύει την ημέρα έκδοσης της νέας άδειας από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας.

6. Περίοδος ισχύος της άδειας αλιείας

- 6.1. Οι άδειες αλιείας ισχύουν από την ημερομηνία της έκδοσής τους μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο εκδόθηκαν.
- 6.2. Όσον αφορά την αλιεία καπελάνου, οι άδειες αλιείας εκδίδονται από τις 20 Ιουνίου έως τις 31 Δεκεμβρίου καθώς και από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου του επόμενου έτους.
- 6.3. Σε περίπτωση που δεν έχει ακόμη εκδοθεί μέχρι την αρχή της αλιευτικής περιόδου η νομοθεσία της ΕΕ με την οποία καθορίζονται αλιευτικές δυνατότητες των ενωσιακών σκαφών για ένα συγκεκριμένο έτος σε ύδατα στα οποία απαιτούνται περιορισμοί των αλιευμάτων, τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στις 31 Δεκεμβρίου για το προηγούμενο αλιευτικό έτος μπορούν να συνεχίσουν τις δραστηριότητές τους βάσει της ίδιας άδειας αλιείας κατά το έτος κατά το οποίο δεν έχει εκδοθεί η νομοθεσία, εφόσον το επιτρέπει σχετική επιστημονική γνωμοδότηση. Επιτρέπεται η προσωρινή χρήση του 1/12ου της ποσόστωσης η οποία αναφέρεται στην άδεια αλιείας του προηγούμενου έτους, μηνιαίως, εφόσον έχουν καταβληθεί τα ισχύοντα τέλη άδειας αλιείας για την ποσόστωση. Η προσωρινή ποσόστωση μπορεί να προσαρμοσθεί βάσει της επιστημονικής γνωμοδότησης και των συνθηκών που ισχύουν για τον συγκεκριμένο τύπο αλιείας.
- 6.4. Η μη χρησιμοποιηθείσα ποσότητα που προβλεπόταν για μια άδεια αλιείας γαρίδας της Αρκτικής στις 31 Δεκεμβρίου ενός δεδομένου έτους μπορεί να μεταφερθεί, κατόπιν αιτήματος της αρμόδιας αρχής της ΕΕ, στο επόμενο έτος σε μέγιστο ποσοστό 5 % της αρχικής ποσότητας της άδειας αλιείας, εφόσον οι επιστημονικές γνωμοδοτήσεις συνηγορούν υπέρ της εν λόγω μεταφοράς. Η μεταφερθείσα ποσότητα πρέπει να έχει χρησιμοποιηθεί έως τις 30 Απριλίου του επόμενου έτους.

7. Τέλη άδειας αλιείας, πληρωμή και επιστροφή

- 7.1. Τα τέλη της άδειας αλιείας που πρέπει να καταβάλλονται από τα ενωσιακά σκάφη είναι τα ακόλουθα:

Είδος	EUR ανά τόνο για το 2016-2017	EUR ανά τόνο για το 2018-2020
Γάδος	132,63	142,11
Πελαγικά κοκκινόψαρα	78,11	83,68
Βενθοπελαγικά κοκκινόψαρα	78,11	83,68
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας	190,11	203,68
Γαρίδα της Αρκτικής — Ανατολικής Γροιλανδίας	73,68	78,95
Γαρίδα της Αρκτικής — Δυτικής Γροιλανδίας	117,89	126,32
Καπελάνος	7,00	7,50

- 7.2. Πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας κοινοποιεί στην ΕΕ τις λεπτομέρειες του τραπεζικού(-ών) λογαριασμού(-ών) του Δημοσίου που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για όλες τις πληρωμές από τους πλοιοκτήτες για όλη τη διάρκεια ισχύος του πρωτοκόλλου. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή της ΕΕ κάθε μεταβολή τουλάχιστον δύο μήνες νωρίτερα.
- 7.3. Η καταβολή του τέλους περιλαμβάνει όλες τις εθνικές και τοπικές επιβαρύνσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση στις αλιευτικές δραστηριότητες καθώς και τις επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από τις τράπεζες για τη μεταφορά χρημάτων. Σε περίπτωση που κάποιο σκάφος δεν έχει καταβάλει την επιβάρυνση που αντιστοιχεί στην τραπεζική μεταφορά, η πληρωμή του σχετικού ποσού θα ζητηθεί κατά την επόμενη αίτηση χορήγησης άδειας αλιείας για το εν λόγω σκάφος και αποτελεί προϋπόθεση για την έκδοση νέας άδειας αλιείας.
- 7.4. Σε περίπτωση που δεν αλιευθεί η επιτρεπόμενη ποσότητα, τα τέλη που αντιστοιχούν στην επιτρεπόμενη ποσότητα δεν επιστρέφονται στον εφοπλιστή.
- 7.5. Ωστόσο, σε περίπτωση που εφαρμόζονται τόσο το άρθρο 9 όσο και το άρθρο 11 του πρωτοκόλλου, και κατά συνέπεια ένα σκάφος δεν είναι σε θέση να αλιεύει κανένα μέρος των επιτρεπομένων αλιευμάτων για το ημερολογιακό έτος, ή σε περίπτωση που μια αίτηση για άδεια αλιείας δεν χορηγείται, η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας επιστρέφει πλήρως το τέλος άδειας στον εφοπλιστή, εντός 60 ημερολογιακών ημερών από την αίτηση επιστροφής.
- 7.6. Δεν καταβάλλεται τέλος άδειας αλιείας για τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα.

8. Οι τιμές αναφοράς για τα είδη έχουν ως εξής:

Είδος	Τιμή ανά τόνο βάρους ζωντανών αλιευμάτων σε ευρώ
Γάδος	1 800
Πελαγικά κοκκινόψαρα	1 700
Βενθοπελαγικά κοκκινόψαρα	1 700
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας	4 375
Γαρίδα της Αρκτικής	3 240
Καπελάνος	190
Γρεναδιέροι	975
Παρεμπύπτοντα αλιεύματα	1 990

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

1. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή της ΕΕ, στην αγγλική γλώσσα και πριν από την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου, τα σχετικά μέρη της νομοθεσίας της Γροιλανδίας που αφορούν την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση καθώς και τα τεχνικά μέτρα διατήρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ, ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ

Τμήμα 1

Καταγραφή και αναφορά αλιευμάτων

1. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων αναφοράς του ΚΠΑ του κράτους σημαίας, τα ενωσιακά σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας ανακοινώνουν τα αλιεύματά τους στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας με τον ακόλουθο τρόπο, μέχρις ότου το ηλεκτρονικό σύστημα αναφοράς (ERS) αρχίσει να εφαρμόζεται από κοινού από τα δύο μέρη. Από την έναρξη ισχύος του, το ERS θα αντικαταστήσει τις διατάξεις που αφορούν την ηλεκτρονική αναφορά αλιευμάτων, στα τμήματα 1, 2 και 3.
2. Οι πλοίαρχοι ενωσιακών αλιευτικών σκαφών που αλιεύουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας καταγράφουν σε ημερολόγιο αλιείας για κάθε ταξίδι που ξεκινούν στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, τις αλιευτικές τους δραστηριότητες, όπου αναφέρουν όλες τις ποσότητες για κάθε είδος που έχει αλιευθεί και διατηρείται επί του σκάφους ή έχει απορριφθεί, άνω των 50 kg ισοδύναμου βάρους του ζωντανού ιχθύος, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου. Τα συναφή ημερολόγια πλοίου, ανάλογα με τα στοχευόμενα είδη και τα αλιευτικά εργαλεία, παρέχονται κατόπιν αιτήσεως από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας και αποστέλλονται στον αντιπρόσωπο του σκάφους (πράκτορα) όπως αναφέρεται στο έντυπο αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας, όπως προβλέπεται στο προσάρτημα 1. Δείγμα κάθε τύπου ημερολογίου πλοίου πρέπει επίσης να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή της ΕΕ και στο αντίστοιχο ΚΠΑ του κράτους σημαίας. Στην περίπτωση κατά την οποία το υπόδειγμα ημερολογίου πλοίου τροποποιηθεί, η αρμόδια αρχή της ΕΕ και το αντίστοιχο ΚΠΑ του κράτους σημαίας ενημερώνονται αμέσως σχετικά με τις αλλαγές και εφοδιάζονται με νέες εκδόσεις.
3. Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται από τον πλοίαρχο ανά ανάσυρση και αναφέρονται όλα τα αλιεύματα και οι απορρίψεις που συνδέονται με κάθε ανάσυρση για κάθε ημέρα που το ενωσιακό αλιευτικό σκάφος αλιεύει στο πλαίσιο άδειας αλιείας που του έχει χορηγήσει η Γροιλανδία.

4. Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται ευανάγνωστα, με κεφαλαία γράμματα και υπογράφεται από τον πλοίαρχο.
5. Η ακρίβεια των δεδομένων που καταγράφονται στο ημερολόγιο αλιείας και διαβιβάζονται αποτελεί ευθύνη του πλοίαρχου.
6. Στο τέλος κάθε αλιευτικής εξόρμησης, αντίγραφο του ημερολογίου αλιείας αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας, εντός 10 ημερών από τον κατάπλου σε λιμένα, είτε μέσω ταχυδρομείου, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή φαξ. Ο πλοίαρχος αποστέλλει επίσης αντίγραφο στο κράτος σημαίας.
7. Ο πλοίαρχος, στο μέτρο του δυνατού, πρέπει επίσης να διαβιβάζει πρόσθετα δεδομένα εκφόρτωσης μετά την παραλαβή σχετικού αιτήματος από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας.
8. Σε περίπτωση που ενωσιακό σκάφος δεν έχει εκπληρώσει τις διατάξεις σχετικά με την αναφορά των αλιευμάτων, η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας έχει το δικαίωμα να αναστείλει την υφιστάμενη άδεια αλιείας έως ότου αρχίσουν να πληρούνται οι διατάξεις σχετικά με την αναφορά των αλιευμάτων. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης παράβασης, η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας μπορεί να αρνηθεί την ανανέωση της άδειας αλιείας του σχετικού σκάφους. Η αρμόδια αρχή της ΕΕ και το κράτος σημαίας θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως.
9. Τα δύο μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να θέσουν σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατόν ηλεκτρονικό σύστημα αναφοράς που αφορά τις αλιευτικές δραστηριότητες των ενωσιακών σκαφών στη ζώνη αλιείας της Γροιλανδίας, που θα υπόκεινται σε κοινή συμφωνία σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση και την εφαρμογή του. Το εν λόγω ηλεκτρονικό σύστημα αναφοράς θα επιτρέψει την ανταλλαγή δεδομένων που αφορούν (μη εξαντλητικός κατάλογος) στίγματα του σκάφους, στοιχεία που αφορούν τα αλιεύματα, τις αλιευτικές δραστηριότητες και τις άδειες αλιείας.
10. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας ενημερώνει ετησίως την αρμόδια αρχή της ΕΕ για τα αλιεύματα στη ζώνη αλιείας της Γροιλανδίας από σκάφη τρίτων μερών, σχετικά με τις δυνατότητες αλιείας βάσει του πρωτοκόλλου και/ή κατόπιν αιτήματος από την αρμόδια αρχή της ΕΕ.

Τμήμα 2

Είσοδος στη ζώνη αλιείας και έξοδος από αυτή

1. Ο πλοίαρχος ενός ενωσιακού σκάφους που αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας ή προτίθεται να εισέλθει στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας για σκοπούς αλιείας διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας με ηλεκτρονικά μέσα, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή φαξ, τις ακόλουθες εκθέσεις και ανακοινώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις που περιγράφονται στη σχετική εθνική νομοθεσία στον τομέα της αλιείας (1):
 - α) «αναγγελία άφιξης» στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας, το αργότερο 5 ημέρες πριν από την άφιξη. Τυχόν μεταγενέστερες αλλαγές στην κοινοποίηση άφιξης πρέπει να αναφέρονται αμέσως στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας.
 - β) «αναγγελία δραστηριότητας» το νωρίτερο 24 ώρες και το αργότερο 12 ώρες πριν από την άφιξη.
 - γ) «αναγγελία δραστηριότητας» — διαβιβάζεται από το αλιευτικό σκάφος πριν από την αναχώρηση από λιμένα για την αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, όπου βρίσκεται ο λιμένας, ή από θέση εκφόρτωσης στην επικράτειά της, με σκοπό τη συνέχιση της αλιευτικής δραστηριότητας (αναγγελία δραστηριότητας).
 - δ) «εβδομαδιαία αναφορά» — στον βαθμό που ένα αλιευτικό σκάφος είναι εν δράση, δηλαδή έχει προβεί σε αναγγελία δραστηριότητας και μέχρις ότου αναγγείλει τη λήξη της δραστηριότητας, οι αναφορές (εβδομαδιαίες αναφορές) υποβάλλονται κάθε Δευτέρα έως τις 10:00 ώρα UTC. Η πρώτη εβδομαδιαία αναφορά καλύπτει την περίοδο από την άφιξη του στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας ή την αναχώρηση από λιμένα εντός της αλιευτικής ζώνης της Γροιλανδίας, έως την Κυριακή που ακολουθεί, στις 24:00 ώρα UTC. Άλλες εβδομαδιαίες αναφορές καλύπτουν την περίοδο από τη Δευτέρα στις 00:00 ώρα UTC έως την Κυριακή 24:00 ώρα UTC. Όταν οι αλιευτικές δυνατότητες που κατανέμονται σε ένα σκάφος ή όταν το ίδιο το σύνολο επιτρεπόμενων αλιευμάτων της Γροιλανδίας που ορίζεται στο εκτελεστικό διάταγμα σχετικά με τις ποσοτώσεις πρόκειται να εξαντληθεί, η αρχή ελέγχου των αδειών αλιείας (GFLK) δικαιούται να ζητήσει από τα ενδιαφερόμενα σκάφη να στείλουν καθημερινές αναφορές που περιέχουν τις ίδιες πληροφορίες όπως και η εβδομαδιαία αναφορά. Στις περιπτώσεις αυτές, δεν πρέπει να προσκομίζονται εβδομαδιαίες αναφορές και αναφορές στίγματος.
 - ε) «αναγγελία αναχώρησης» — τα αλιευτικά σκάφη που σχεδιάζουν να εγκαταλείψουν την αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας αποστέλλουν σχετική αναγγελία (αναγγελία αναχώρησης) το αργότερο 48 ώρες πριν.
 - στ) «αναγγελία λήξης της δραστηριότητας» — πριν από την έξοδο από την αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, το αλιευτικό σκάφος αποστέλλει σχετική αναγγελία (αναγγελία λήξης της δραστηριότητας).
 - ζ) «αναγγελία λήξης της δραστηριότητας» — πριν από την άφιξη σε λιμένα ή θέση εκφόρτωσης στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, τα αλιευτικά σκάφη αποστέλλουν σχετική αναγγελία (αναγγελία λήξης της δραστηριότητας).

(1) Εκτελεστικό διάταγμα 18 της 9ης Δεκεμβρίου 2010 της αυτοδιοίκησης της Γροιλανδίας για την επιτήρηση της αλιείας ανοικτής θαλάσσης.

Τμήμα 3

Εκφόρτωση και μεταφόρτωση

1. Ο πλοίαρχος ενωσιακού σκάφους, ή ο αντιπρόσωπος (πράκτορας), που επιθυμεί να εκφορτώσει ή να μεταφορτώσει σε λιμένα της Γροιλανδίας αλιεύματα που προέρχονται από την αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, προβαίνει σε αναγγελία στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας σύμφωνα με τις διατάξεις που περιγράφονται στη σχετική νομοθεσία περί αλιείας.
2. Τουλάχιστον 72 ώρες πριν από τη μεταφόρτωση ή την εκφόρτωση γίνονται οι εξής κοινοποιήσεις:
 - α) τα στοιχεία αναγνώρισης του παραδίδοντος αλιευτικού σκάφους·
 - β) τον υποδεικνυόμενο λιμένα μεταφόρτωσης ή εκφόρτωσης, σύμφωνα με τον κατάλογο κωδικών λιμένα του FAO·
 - γ) την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης·
 - δ) την ποσότητα (που εκφράζεται σε χιλιόγραμμα βάρους του ζωντανού ιχθύος ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων) για κάθε είδος προς εκφόρτωση ή μεταφόρτωση (προσδιοριζόμενου βάσει του αντίστοιχου τριψηφίου κωδικού FAO),
 - ε) τον προορισμό των αλιευμάτων μετά την εκφόρτωση ή τη μεταφόρτωση (εάν είναι γνωστός) δηλαδή αγορά, ιδιωτική κατανάλωση, λοιπά·
 - στ) σε περίπτωση μεταφόρτωσης, τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους και τον τύπο του παραλαμβάνοντος αλιευτικού σκάφους.
3. Για τις εργασίες μεταφόρτωσης απαιτείται προηγούμενη άδεια της Γροιλανδίας προς τον πλοίαρχο ή τον εφοπλιστή του σκάφους, η οποία εκδίδεται εντός 24 ωρών από την προαναφερθείσα κοινοποίηση.
4. Η ακρίβεια των δεδομένων που αφορούν τις δηλώσεις εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης που καταγράφονται και διαβιβάζονται αποτελεί ευθύνη του πλοίαρχου και/ή του εκπροσώπου του.

Τμήμα 4

Σύστημα δορυφορικής παρακολούθησης των σκαφών (VMS)

1. Μηνύματα στίγματος των σκαφών — σύστημα VMS
 - 1.1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαθέτουν άδεια αλιείας δυνάμει της συμφωνίας και δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, ή αλιεύουν τις ποσοτώσεις της Γροιλανδίας στα ύδατα της NEAFC (όπως περιγράφεται στο προσάρτημα 4), οφείλουν να είναι εξοπλισμένα με πλήρως λειτουργικό σύστημα παρακολούθησης μέσω δορυφόρου (σύστημα παρακολούθησης σκαφών — VMS) εγκατεστημένο επί του πλοίου και ικανό για συνεχή αυτόματη διαβίβαση της θέσης τους σε χερσαίο κέντρο παρακολούθησης αλιείας (ΚΠΑ) του οικείου κράτους σημαίας, τουλάχιστον μία φορά ανά ώρα.
 - 1.2. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διαβιβάζει αυτομάτως τα μηνύματα γεωγραφικού στίγματος των εμπλεκόμενων σκαφών στο ΚΠΑ της Γροιλανδίας.
 - 1.3. Εάν το σκάφος βρεθεί να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας χωρίς σύστημα VMS που λειτουργεί άψογα, και οι διατάξεις που αναφέρονται στο σημείο 3 του παρόντος τμήματος δεν έχουν τηρηθεί, η αρχή της Γροιλανδίας δικαιούται να αναστείλει με άμεση ισχύ την αλιευτική άδεια του εν λόγω αλιευτικού σκάφους. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας ενημερώνει αμελλητί το ΚΠΑ του οικείου κράτους σημαίας. Η αρμόδια αρχή της ΕΕ και του κράτους σημαίας ενημερώνονται αμελλητί για την αναστολή των αδειών αλιείας.
 - 1.4. Κάθε μήνυμα που αφορά το γεωγραφικό στίγμα πρέπει να είναι διαμορφωμένο σύμφωνα με το προσάρτημα 3 και να περιλαμβάνει:
 - α) τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους·
 - β) το πλέον πρόσφατο γεωγραφικό στίγμα του σκάφους (γεωγραφικό μήκος και πλάτος), με σφάλμα στίγματος κατώτερο των 500 μέτρων με ποσοστό ασφάλειας 99 %·
 - γ) την ημερομηνία και την ώρα καταγραφής του στίγματος·
 - δ) την ταχύτητα και την πορεία του σκάφους ανά πάσα στιγμή.
 - 1.5. Το πρώτο στίγμα που καταγράφεται μετά από την είσοδο στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας λαμβάνει τον κωδικό «ENT». Όλα τα επόμενα στίγματα λαμβάνουν τον κωδικό «POS», πλην του πρώτου στίγματος που καταγράφεται μετά από την έξοδο από την αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας, που λαμβάνει τον κωδικό «EXI».

- 1.6. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας εξασφαλίζει την αυτόματη διαβίβαση και ενδεχομένως τη διά χειρός διαβίβαση των μηνυμάτων στίγματος. Τα μηνύματα στίγματος διαβιβάζονται, καταγράφονται και αποθηκεύονται με ασφαλή τρόπο και διατηρούνται για χρονικό διάστημα τριών ετών.
2. Ακεραιότητα του VMS
 - 2.1. Το υλικό και το λογισμικό του VMS είναι απαραβίαστα, δηλαδή δεν επιτρέπουν την εισαγωγή ή εξαγωγή ψευδούς στίγματος και δεν παρέχουν τη δυνατότητα χειροκίνητου χειρισμού. Το σύστημα πρέπει να είναι πλήρως αυτόματο και να λειτουργεί συνεχώς ανεξάρτητα από τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Απαγορεύεται η καταστροφή, βλάβη, διακοπή λειτουργίας της συσκευής δορυφορικού εντοπισμού ή η με κάθε τρόπο επέμβαση σε αυτήν. Ιδιαίτερα οι πλοίαρχοι εξασφαλίζουν ανά πάσα στιγμή ότι:
 - α) Το σύστημα VMS του σκάφους τους λειτουργεί άσπαρα ανά πάσα στιγμή και ότι τα μηνύματα στίγματος διαβιβάζονται ορθά στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας·
 - β) τα δεδομένα δεν αλλοιώνονται με κανένα τρόπο·
 - γ) η κεραία ή οι κεραίες και τα καλώδιά τους που συνδέονται με τις συσκευές δορυφορικού εντοπισμού δεν παρεμποδίζονται κατά κανένα τρόπο·
 - δ) η πηγή τροφοδοσίας των συσκευών δορυφορικού εντοπισμού δεν διακόπτεται κατά κανέναν τρόπο· και
 - ε) ο εξοπλισμός παρακολούθησης μέσω δορυφόρου δεν αφαιρείται από το σκάφος.
 - 2.2. Ο πλοίαρχος του αλιευτικού σκάφους που διαθέτει άδεια αλιείας θεωρείται υπεύθυνος για οιαδήποτε αποδεδειγμένη παραποίηση του συστήματος VMS του σκάφους με στόχο να επηρεαστεί η λειτουργία του ή να παραποιηθούν τα μηνύματα στίγματος. Τυχόν παραβάσεις επισύρουν τις ποινές που προβλέπει η κείμενη νομοθεσία του μέρους στα ύδατα του οποίου έλαβε χώρα η παραβίαση και σύμφωνα με τη νομοθεσία εν ισχύ του εν λόγω μέρους.
 3. Διαβίβαση μέσω του σκάφους σε περίπτωση βλάβης του συστήματος VMS
 - 3.1. Σε περίπτωση βλάβης του συστήματος VMS του σκάφους εντός της αλιευτικής ζώνης της Γροιλανδίας, επιδιορθώνεται ή αντικαθίσταται εντός προθεσμίας 30 ημερολογιακών ημερών, ύστερα από κοινοποίηση στο αντίστοιχο κράτος σημαίας. Οι αρχές της ΕΕ ενημερώνονται σχετικά το συντομότερο δυνατόν.
 - 3.2. Κατά τη διάρκεια της προαναφερόμενης περιόδου απαιτείται από το σκάφος να ξεκινά την αναφορά του στίγματός του με το χέρι, σύμφωνα με την παράγραφο 1.4 του παρόντος τμήματος, με άλλα μέσα διαθέσιμης επικοινωνίας, και συγκεκριμένα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, μέσω ασυρμάτου ή με φαξ στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας. Η διαβίβαση αυτού του τύπου πραγματοποιείται τουλάχιστον ανά τετράωρο.
 - 3.3. Μετά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας 30 ημερών, το σκάφος δεν επιτρέπεται πλέον να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας.
 4. Ασφαλής κοινοποίηση των μηνυμάτων γεωγραφικού στίγματος μεταξύ ΚΠΑ
 - 4.1. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διαβιβάζει αυτομάτως στο ΚΠΑ της Γροιλανδίας τα μηνύματα γεωγραφικού στίγματος των εμπλεκόμενων σκαφών.
 - 4.2. Τα ΚΠΑ και των δύο μερών ανταλλάσσουν τα στοιχεία επικοινωνίας τους, π.χ. τις ηλεκτρονικές τους διευθύνσεις, φαξ, τηλέτυπο και τηλέφωνα, και ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με τυχόν μεταβολή τους.
 - 4.3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής μελλοντικών βελτιώσεων, η διαβίβαση των μηνυμάτων γεωγραφικού στίγματος μεταξύ των οικείων ΚΠΑ και των κρατών σημαίας πραγματοποιείται ηλεκτρονικά μέσω του πρωτοκόλλου HTTPS. Η ανταλλαγή των πιστοποιητικών πραγματοποιείται μεταξύ των αρχών της Γροιλανδίας και του οικείου ΚΠΑ του κράτους σημαίας.
 - 4.4. Τα δεδομένα παρακολούθησης του στίγματος που κοινοποιούνται στη Γροιλανδία σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία δεν κοινοποιούνται σε καμία περίπτωση σε αρχές εκτός των αρχών ελέγχου και παρακολούθησης της αλιείας της Γροιλανδίας, κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατή η αναγνώριση μεμονωμένων σκαφών.
 - 4.5. Με την επιφύλαξη της προηγούμενης παραγράφου, τα δεδομένα VMS είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται για επιστημονικούς σκοπούς ή για σκοπούς έρευνας υπό την προϋπόθεση ότι οι χρήστες δεν δημοσιεύουν τα εν λόγω δεδομένα, κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατή η αναγνώριση μεμονωμένων σκαφών.

5. Δυσλειτουργία του συστήματος επικοινωνίας
 - 5.1. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας και τα ΚΠΑ των κρατών σημαίας της ΕΕ βεβαιώνονται για τη συμβατότητα του ηλεκτρονικού εξοπλισμού τους και αλληλοσημερώνονται τάχιστα για τυχόν δυσλειτουργία στην επικοινωνία και στη λήψη μηνυμάτων στίγματος, ώστε να επιλυθεί το τεχνικό πρόβλημα το συντομότερο δυνατόν.
 - 5.2. Οι διακοπές της επικοινωνίας μεταξύ των ΚΠΑ δεν επηρεάζουν τις δραστηριότητες των σκαφών.
 - 5.3. Όλα τα μηνύματα που δεν έχουν διαβιβαστεί λόγω της διακοπής, διαβιβάζονται ευθύς μόλις αποκατασταθεί η επικοινωνία μεταξύ των σχετικών ΚΠΑ.
6. Συντήρηση ενός ΚΠΑ
 - 6.1. Οι προγραμματισμένες εργασίες συντήρησης ενός ΚΠΑ (πρόγραμμα συντήρησης), οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την ανταλλαγή δεδομένων VMS πρέπει να κοινοποιούνται στο άλλο ΚΠΑ τουλάχιστον εβδομήντα δύο (72) ώρες πριν από την εκτέλεσή τους, ει δυνατόν με αναφορά της ημερομηνίας και της διάρκειας συντήρησης. Για τις μη προγραμματισμένες εργασίες συντήρησης, οι εν λόγω πληροφορίες αποστέλλονται το συντομότερο δυνατόν στο άλλο ΚΠΑ.
 - 6.2. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, η διαβίβαση των δεδομένων VMS μπορεί να αναβληθεί έως ότου το σύστημα τεθεί εκ νέου σε λειτουργία. Τα σχετικά δεδομένα VMS διαβιβάζονται αμέσως μετά το πέρας των εργασιών συντήρησης.
 - 6.3. Εάν οι εργασίες συντήρησης διαρκέσουν περισσότερες από εικοσιτέσσερις (24) ώρες, τα δεδομένα VMS διαβιβάζονται στο άλλο ΚΠΑ με τη χρήση ενός από τα αμοιβαία συμφωνηθέντα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας.
 - 6.4. Η Γροιλανδία ενημερώνει τις αρμόδιες υπηρεσίες παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης, ώστε να μην θεωρηθεί από το ΚΠΑ της Γροιλανδίας ότι τα ενωσιακά σκάφη παραβαίνουν τις υποχρεώσεις τους εξαιτίας της μη διαβίβασης των δεδομένων VMS λόγω εργασιών συντήρησης σε ένα ΚΠΑ.

Τμήμα 5

Επιθεώρηση εν πλω ή σε λιμένα

1. Οι επιθεωρήσεις ενωσιακών σκαφών που διαθέτουν άδεια αλιείας πραγματοποιούνται στη ζώνη αλιείας ή σε λιμένες της Γροιλανδίας από σκάφη και επιθεωρητές της Γροιλανδίας με σαφή ταυτοποίηση, σύμφωνα με διεθνή σύμβαση.
2. Πριν από την επιβίβασή του στο σκάφος, ο αρμόδιος επιθεωρητής προειδοποιεί το ενωσιακό σκάφος σχετικά με την απόφασή του για τη διενέργεια επιθεώρησης. Πριν από τη διεξαγωγή της επιθεώρησης, οι επιθεωρητές αλιείας οφείλουν να επιδείξουν τα στοιχεία της ταυτότητας και των καθηκόντων τους.
3. Οι επιθεωρητές παραμένουν επί του ενωσιακού σκάφους μόνον όσο απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων που συνδέονται με την επιθεώρηση. Η επιθεώρηση διενεργείται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται ο αντίκτυπος τόσο για το σκάφος, όσο και για την αλιευτική του δραστηριότητα και το φορτίο του.
4. Οι επιθεωρήσεις λιμένα διεξάγονται σύμφωνα με τα μέτρα που προβλέπει ο FAO και σύμφωνα με τυχόν μέτρα του συναφούς κράτους λιμένα των ΠΟΔΑ.
5. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας μπορεί να επιτρέψει στην ΕΕ να παρατηρεί την επιθεώρηση.
6. Ο πλοίαρχος του ενωσιακού σκάφους επιτρέπει και διευκολύνει την επιβίβαση στο σκάφος και το έργο των επιθεωρητών.
7. Οι επιθεωρητές δεν παρεμποδίζουν τις επαφές μεταξύ του πλοιάρχου του ενωσιακού σκάφους και του κράτους σημαίας και/ή του εφοπλιστή. Οι πλοίαρχοι δεν υποχρεούνται να αποκαλύψουν εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες μέσω ανοικτών καναλιών ασυρμάτου.
8. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης οι επιθεωρητές συντάσσουν έκθεση επιθεώρησης. Ο πλοίαρχος του ενωσιακού σκάφους έχει το δικαίωμα να διατυπώσει σχόλια στην έκθεση επιθεώρησης. Η έκθεση επιθεώρησης υπογράφεται από τον επιθεωρητή ο οποίος συντάσσει την έκθεση και από τον πλοίαρχο του ενωσιακού σκάφους. Εάν ο πλοίαρχος αρνηθεί να υπογράψει, πρέπει να διευκρινίσει τους λόγους της άρνησης εγγράφως, ο δε επιθεωρητής σημειώνει την ένδειξη «άρνηση υπογραφής».

9. Οι επιθεωρητές υποβάλλουν αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στον πλοίαρχο του ενωσιακού σκάφους πριν από την αναχώρησή τους από το σκάφος. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας αποστέλλει ηλεκτρονικό αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στην αρμόδια αρχή της ΕΕ και στο κράτος μέλος σημαίας εντός οκτώ ημερολογιακών ημερών από την επιθεώρηση, με την επιφύλαξη των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του τμήματος 7. Εφόσον αυτό κρίνεται σκόπιμο, οι εν λόγω πληροφορίες διαβιβάζονται και στις σχετικές περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης αλιείας (ΠΟΔΑ).

Τμήμα 6

Σύστημα παρατηρητών

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας υπόκεινται στο πρόγραμμα των παρατηρητών που προβλέπει η νομοθεσία της Γροιλανδίας. Οι πλοίαρχοι των ενωσιακών αλιευτικών σκαφών που διαθέτουν άδεια αλιείας εντός της αλιευτικής ζώνης της Γροιλανδίας συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας για την επιβίβαση παρατηρητών επί του σκάφους.
2. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν τις αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας.
3. Ο παρατηρητής επιβιβάζεται σε λιμάνι το οποίο συμφωνείται μεταξύ της αρμόδιας αρχής της Γροιλανδίας και του εφοπλιστή. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής δεν παρουσιαστεί για την επιβίβασή του εντός 3 ωρών από την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να τον επιβιβάσει. Είναι συνεπώς ελεύθερος να εγκαταλείψει τον λιμένα και να ξεκινήσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες.
4. Καθ' όλη τη διάρκεια της παρουσίας του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:
 - α) λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην διακόψει ή εμποδίσει τις αλιευτικές δραστηριότητες,
 - β) σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους, και
 - γ) τηρεί τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος.
5. Όταν βρίσκεται επί του σκάφους, ο παρατηρητής εκτελεί μόνον τα ακόλουθα καθήκοντα:
 - α) επαληθεύει εγγραφές στο ημερολόγιο πλοίου και τη σύνθεση των αλιευμάτων ανά είδος, τις ποσότητες, το βάρος ζώντων και μεταποιημένων ιχθύων· και αναφορές ραδιοεπικοινωνίας και VMS·
 - β) διατηρεί λεπτομερή αρχεία των καθημερινών δραστηριοτήτων του σκάφους, είτε είναι αλιευτικό είτε όχι·
 - γ) για κάθε ανέλκυση, καταγράφει τον τύπο εργαλείου, το μέγεθος ματιών, τα εξαρτήματα στερέωσης, τα δεδομένα αλιευμάτων και αλιευτικής προσπάθειας, τις συντεταγμένες, το βάθος, τον χρόνο παραμονής του εργαλείου στο βυθό, τη σύνθεση των αλιευμάτων, τις απορρίψεις και τα αλιεύματα ιχθύων μεγέθους μικρότερου του κανονικού· και
 - δ) παρακολουθεί τη λειτουργία του δορυφορικού συστήματος παρακολούθησης και υποβάλλει αναφορά σχετικά με κάθε διακοπή ή παρέμβαση σε αυτήν.
6. Κάθε σκάφος παρέχει τροφή και κατάλυμα στον παρατηρητή, προδιαγραφών τουλάχιστον ίδιων με εκείνες που προβλέπονται για τους αξιωματικούς του σκάφους.
7. Ο πλοίαρχος οφείλει να επεκτείνει την εν λόγω συνεργασία και βοήθεια που τυχόν απαιτούνται ώστε να είναι σε θέση ο παρατηρητής να εκπληρώσει τα καθήκοντά του. Η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει την παροχή στον παρατηρητή της απαιτούμενης πρόσβασης για τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που το σκάφος προτιμάται ενδεχομένως να απορρίψει.
8. Τυχόν μετεπιβίβαση παρατηρητών αλιείας εν πλω πρέπει να διεξάγεται με το φως της ημέρας υπό ασφαλείς συνθήκες από έμπειρο προσωπικό και με την επιφύλαξη της πλήρους συναίνεσης του παρατηρητή και γενικά υπό τις καλύτερες συνθήκες ασφάλειας
9. Σε περίπτωση μετεπιβίβασης εν πλω, ο πλοίαρχος του σκάφους συνεργάζεται πλήρως, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του παρατηρητή.
10. Έκθεση του παρατηρητή
 - 10.1. Πριν από την αναχώρησή του από το σκάφος ο παρατηρητής υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις παρατηρήσεις του στον πλοίαρχο του σκάφους. Ο πλοίαρχος του σκάφους έχει το δικαίωμα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του στην έκθεση του παρατηρητή. Η έκθεση υπογράφεται από τον παρατηρητή και από τον πλοίαρχο. Ο πλοίαρχος λαμβάνει αντίγραφο της έκθεσης του παρατηρητή.
 - 10.2. Εφόσον ζητηθεί από την αρμόδια αρχή της ΕΕ ή του κράτους μέλους σημαίας, αντίγραφο της έκθεσης του παρατηρητή διαβιβάζεται από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας εντός 8 εργάσιμων ημερών.

Τμήμα 7

Παραβάσεις

1. Χειρισμός των παραβάσεων

- 1.1. Κάθε παράβαση που διαπράττεται εντός της αλιευτικής ζώνης της Γροιλανδίας από ενωσιακό σκάφος που διαθέτει άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, αναφέρεται σε έκθεση επιθεώρησης.
- 1.2. Η υπογραφή της έκθεσης επιθεώρησης από τον πλοίαρχο δεν θίγει το δικαίωμα χρησιμοποίησης ένδικων μέσων από πλευράς του πλοίαρχου και/ή του εφοπλιστή σε σχέση με την καταγγελλόμενη παράβαση.
- 1.3. Για κάθε παράβαση η οποία διαπράττεται στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας από ενωσιακό σκάφος που διαθέτει άδεια αλιείας σύμφωνα με τη συμφωνία, η κοινοποίηση της προσδιορισθείσας παράβασης και οι κυρώσεις που αυτή επισύρει στον πλοίαρχο ή στην αλιευτική εταιρεία αποστέλλονται απευθείας στους εφοπλιστές σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο ισχύον αλιευτικό δικαίο της Γροιλανδίας.
- 1.4. Αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης και της κοινοποίησης παράβασης διαβιβάζεται από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας στην αρμόδια αρχή της ΕΕ και στο κράτος μέλος σημαίας με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο το συντομότερο δυνατόν.
- 1.5. Όταν ο διακανονισμός της παράβασης προϋποθέτει δικαστική διαδικασία, πριν από την έναρξή της, και εφόσον η παράβαση δεν συνιστά εγκληματική πράξη, επιζητείται φιλικός διακανονισμός της εικαζόμενης παράβασης εντός 4 ημερών από την κοινοποίηση της παράβασης. Εάν δεν είναι δυνατός ο φιλικός διακανονισμός, κινείται η δικαστική διαδικασία.

2. Παύση δραστηριοτήτων σκάφους

- 2.1. Η Γροιλανδία κοινοποιεί αμέσως στην αρμόδια αρχή της ΕΕ και στο κράτος σημαίας τυχόν κράτηση ενωσιακού αλιευτικού σκάφους το οποίο διαθέτει αλιευτική άδεια δυνάμει της συμφωνίας. Η εν λόγω κοινοποίηση αναφέρει τους λόγους για την κράτηση και συνοδεύεται από αποδεικτικά στοιχεία ως προς την καταγγελλόμενη παράβαση.
- 2.2. Πριν από τη λήψη κάθε άλλου μέτρου κατά του ενωσιακού σκάφους που κρατείται, του πλοίαρχου, του πληρώματος ή του φορτίου, πλην των μέτρων που αποσκοπούν στην προστασία των αποδεικτικών στοιχείων, η Γροιλανδία ορίζει ανακριτή και να οργανώνει, κατόπιν αιτήματος της αρχής της ΕΕ, εντός προθεσμίας μιας εργάσιμης ημέρας από την κοινοποίηση, ενημερωτική συνάντηση σχετικά με τους λόγους της κράτησης του σκάφους. Στην εν λόγω συνάντηση μπορεί να συμμετέχει ένας εκπρόσωπος του κράτους σημαίας και του εφοπλιστή του σκάφους.

3. Κυρώσεις για παραβάσεις

- 3.1. Η επιβολή ποινών για κάθε καταγγελλόμενη παράβαση καθορίζεται από τη Γροιλανδία σύμφωνα με την κείμενη εθνική νομοθεσία.
- 3.2. Σε περίπτωση φιλικού διακανονισμού, κάθε χρηματική ποινή που πρέπει να καταβληθεί καθορίζεται με παραπομπή στην εθνική νομοθεσία της Γροιλανδίας.

4. Δικαστική διαδικασία — τραπεζική εγγύηση

- 4.1. Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτός ο φιλικός διακανονισμός, και η παράβαση παραπέμπεται ενώπιον αρμόδιου δικαστικού οργάνου, ο εφοπλιστής του ενωσιακού αλιευτικού σκάφους που έχει διαπράξει παράβαση καταθέτει τραπεζική εγγύηση σε τράπεζα που υποδεικνύεται από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας, της οποίας το ύψος, που καθορίζει η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας, καλύπτει τις δαπάνες που συνδέονται με την κράτηση του ενωσιακού αλιευτικού σκάφους, το εκτιμώμενο πρόστιμο και τυχόν αντισταθμιστική αποζημίωση. Η τραπεζική εγγύηση παραμένει δεσμευμένη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας. Ωστόσο, εάν εκκρεμεί δικαστική διαδικασία για περισσότερα από 4 χρόνια, η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας πρέπει να ενημερώνει τακτικά την αρμόδια αρχή της ΕΕ και το κράτος σημαίας σχετικά με τις ενέργειες που έχουν αναληφθεί για την ολοκλήρωση της νομικής διαδικασίας.
- 4.2. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται και επιστρέφεται απευθείας στον εφοπλιστή μετά από την έκδοση της απόφασης:
 - α) εις το ακέραιο, σε περίπτωση που δεν έχουν επιβληθεί ποινές·
 - β) στο ύψος του υπολοίπου, εφόσον η ποινή συνεπάγεται πρόστιμο κατώτερο από το ύψος της τραπεζικής εγγύησης.
- 4.3. Οι δικαστικές διαδικασίες ξεκινούν το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
- 4.4. Η Γροιλανδία ενημερώνει την ΕΕ σχετικά με τα αποτελέσματα της δικαστικής διαδικασίας εντός προθεσμίας 14 ημερών μετά από την έκδοση απόφασης.

5. Απελευθέρωση του σκάφους και του πληρώματος
 - 5.1. Το ενωσιακό αλιευτικό σκάφος επιτρέπεται να εγκαταλείψει τον λιμένα και να συνεχίσει να αλιεύει μόλις κατατεθεί η τραπεζική εγγύηση ή καταβληθεί το ποσό της ποινής ή πληρούνται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τον φιλικό διακανονισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΕΣ

Τμήμα 1

Μέθοδος και κριτήρια αξιολόγησης σχεδίων για προσωρινές κοινοπραξίες και κοινές επιχειρήσεις

1. Η Γροιλανδία ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή της ΕΕ εφόσον προκύψουν δυνατότητες για προσωρινές κοινοπραξίες επιχειρήσεων ή για κοινές επιχειρήσεις με εταιρείες της Γροιλανδίας. Η αρμόδια αρχή της ΕΕ ενημερώνει δεόντως όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Σε περίπτωση κοινής επιχείρησης, τα σχέδια θα πρέπει να υποβάλλονται και να αξιολογούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.
2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 στοιχείο στ) της συμφωνίας, η ΕΕ υποβάλλει στη Γροιλανδία το συντομότερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση όχι αργότερα από 10 εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής, τον τεχνικό φάκελο για το(τα) σχέδιο(-α) με σκοπό την ίδρυση προσωρινών κοινοπραξιών και κοινών επιχειρήσεων, στις οποίες θα συμμετέχουν επιχειρήσεις της ΕΕ. Τα σχέδια υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή της ΕΕ μέσω των αρχών του ή των ενδιαφερόμενων κρατών μελών της ΕΕ.
3. Η μεικτή επιτροπή πρέπει κατά προτεραιότητα να ενθαρρύνει την πλήρη χρησιμοποίηση από τα ενωσιακά σκάφη των ενδεικτικών ποσοτώσεων για τα είδη που παρατίθενται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου. Δεν θα ληφθούν υπόψη σχέδια για προσωρινές κοινοπραξίες επιχειρήσεων ή κοινές επιχειρήσεις για το ίδιο είδος και για το ίδιο ημερολογιακό έτος, όσον αφορά είδη για τα οποία η μεικτή επιτροπή έχει συμφωνήσει χωρίς να βασίζεται σε επιστημονική γνωμοδότηση για ετήσιες αλιευτικές δυνατότητες, χαμηλότερες από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου.
4. Η μεικτή επιτροπή αξιολογεί τα σχέδια, σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
 - α) είδη-στόχοι και αλιευτική(-ές) ζώνη(-ες)
 - β) η κατάσταση του(των) αποθέματος(-ων) πρέπει να βασίζεται στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και στην προληπτική προσέγγιση
 - γ) λεπτομέρειες που αφορούν το(τα) σκάφος(-η) και τεχνολογία κατάλληλη για τις προτεινόμενες αλιευτικές δραστηριότητες
 - δ) στην περίπτωση προσωρινών κοινοπραξιών συνολική διάρκεια καθώς και διάρκεια των αλιευτικών δραστηριοτήτων και
 - ε) προηγούμενη εμπειρία του εφοπλιστή της ΕΕ και του εταίρου από την Γροιλανδία στον τομέα της αλιείας.
5. Η μεικτή επιτροπή εκδίδει γνώμη σχετικά με τα σχέδια μετά την αξιολόγηση που προβλέπεται στην παράγραφο 3.
6. Όσον αφορά τα είδη που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, τα αλιεύματα που αλιεύονται από ενωσιακά σκάφη στο πλαίσιο προσωρινών κοινοπραξιών και κοινών επιχειρήσεων δεν θίγουν τις υφιστάμενες ρυθμίσεις για τον επιμερισμό μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ.

Τμήμα 2

Όροι σχετικά με την πρόσβαση Στο πλαίσιο προσωρινών κοινοπραξιών επιχειρήσεων

1. Άδειες αλιείας
 - 1.1. Σε περίπτωση προσωρινών κοινοπραξιών επιχειρήσεων, εφόσον ένα σχέδιο έχει λάβει ευνοϊκή γνώμη από τη μεικτή επιτροπή, τα σχετικά ενωσιακά σκάφη υποβάλλουν αίτηση για αλιευτική άδεια σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II. Στην αίτηση αυτή πρέπει να αναφέρεται σαφώς ότι αφορά προσωρινές κοινοπραξίες επιχειρήσεων.
 - 1.2. Η άδεια αλιείας εκδίδεται για τη διάρκεια της προσωρινής κοινοπραξίας, αλλά σε κάθε περίπτωση για διάρκεια που δεν υπερβαίνει το ημερολογιακό έτος.

- 1.3. Στην άδεια αλιείας πρέπει να αναφέρεται σαφώς ότι τα αλιεύματα θα πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο αλιευτικών δυνατοτήτων που έχουν χορηγηθεί από τις αρχές της Γροιλανδίας, εντός των αντίστοιχων ΤΑC της Γροιλανδίας αλλά εκτός των αλιευτικών δυνατοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου.
2. Αντικατάσταση σκαφών
 - 2.1. Ενωσιακό σκάφος που ασκεί δραστηριότητες στο πλαίσιο προσωρινής κοινοπραξίας μπορεί να αντικαθίσταται από άλλο ενωσιακό σκάφος παρόμοιας χωρητικότητας και τεχνικών προδιαγραφών, μόνον εφόσον τούτο δικαιολογείται δεόντως και κατόπιν συμφωνίας των μερών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 και του άρθρου 10 στοιχείο ζ) της συμφωνίας, εφόσον έχει εκδηλωθεί ενδιαφέρον στη Γροιλανδία από την αρμόδια αρχή της ΕΕ για τη συμμετοχή σε πειραματική αλιεία σχετικά με τα είδη και τα αποθέματα που δεν απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου:
 - 1.1. Η αρμόδια αρχή της ΕΕ υποβάλλει στη Γροιλανδία το αργότερο 15 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής τεχνικό(-ούς) φάκελο(-ους) που καθορίζει(-ουν):
 - α) το(τα) στοχευόμενο(-α) είδος(-η)·
 - β) πρόταση για τις τεχνικές παραμέτρους της εξόρμησης (τεχνολογία που θα χρησιμοποιηθεί για τη λειτουργία, τη διάρκεια, τις αλιευτικές ζώνες κ.λπ.)· και
 - γ) τα αναμενόμενα οφέλη για την επιστημονική έρευνα και την ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα που θα προκύψουν από τη συμμετοχή της ΕΕ στο πλαίσιο της εξόρμησης πειραματικής αλιείας.
 - 1.2. Η Γροιλανδία ενημερώνει τη μεικτή επιτροπή σχετικά με:
 - α) τις λεπτομέρειες και τους όρους των συναφών εξορμήσεων πειραματικής αλιείας που διεξάγονται από εγχώρια σκάφη και από σκάφη τρίτων χωρών·
 - β) τα αποτελέσματα τυχόν προηγούμενων πειραματικών εξορμήσεων για το ίδιο είδος· και
 - γ) υφιστάμενες πληροφορίες, επιστημονικές και μη.
2. Η μεικτή επιτροπή αξιολογεί τον(τους) τεχνικό(-ούς) φάκελο(-ους), λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και την προληπτική προσέγγιση.
3. Σε περίπτωση θετικής γνωμοδότησης από τη μεικτή επιτροπή σχετικά με τη συμμετοχή της ΕΕ, την εμβέλεια της και τις τεχνικές παραμέτρους των εξορμήσεων πειραματικής αλιείας, τα ενωσιακά σκάφη υποβάλλουν αιτήσεις για άδειες αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II. Η διάρκεια ισχύος της άδειας αλιείας δεν δύναται να υπερβαίνει το τέλος του ημερολογιακού έτους.
4. Όλες οι διατάξεις του κεφαλαίου IV εφαρμόζονται για τα ενωσιακά σκάφη που ασκούν πειραματική αλιεία.
5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, κατά τη διάρκεια εξόρμησης πειραματικής αλιείας στη θάλασσα, τα σχετικά ενωσιακά σκάφη:
 - α) προαναγγέλλουν στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας την έναρξη της εξόρμησης και υποβάλλουν δήλωση αλιευμάτων επί του σκάφους πριν από την έναρξη της πειραματικής αλιείας·
 - β) υποβάλλουν στο Ινστιτούτο Φυσικών Πόρων της Γροιλανδίας, στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή εβδομαδιαία έκθεση για τα αλιεύματα ανά ημέρα και ανά ανύσωση δικτύων, συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής των τεχνικών παραμέτρων της εξόρμησης πειραματικής αλιείας (στιγμα, βάθος, ημερομηνία και ώρα, αλιεύματα και άλλες παρατηρήσεις ή σχόλια)·
 - γ) εξασφαλίζουν την παρουσία Γροιλανδού επιστημονικού παρατηρητή ή παρατηρητή που έχει επιλεγεί από την αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας επί του σκάφους. Αποστολή του παρατηρητή είναι να συλλέγει επιστημονικές πληροφορίες από τα αλιεύματα και να λαμβάνει δείγματα αλιευμάτων. Ο παρατηρητής απολαύει μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου και ο εφοπλιστής καλύπτει τα έξοδα διαβίωσης του παρατηρητή κατά την παραμονή του στο σκάφος. Η απόφαση σχετικά με το χρόνο επιβίβασης του παρατηρητή επί του σκάφους, τη διάρκεια της παραμονής του, τον λιμένα επιβίβασης και αποβίβασης, καθορίζονται κατόπιν συμφωνίας με τις αρχές της Γροιλανδίας· και
 - δ) αναγγέλλουν στην αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας το τέλος της εξόρμησης πειραματικής αλιείας και υποβάλλουν τα σκάφη σε επιθεώρηση πριν από την αναχώρηση από τη ζώνη αλιείας της Γροιλανδίας εάν το ζητήσει η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας.

6. Τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται κατά τη διάρκεια της εξόρμησης πειραματικής εξόρμησης, παραμένουν στην κυριότητα του εφοπλιστή.
 7. Η αρμόδια αρχή της Γροιλανδίας ορίζει έναν υπεύθυνο επικοινωνίας, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την αντιμετώπιση των τυχόν απρόβλεπτων προβλημάτων που θα μπορούσαν να παρακωλύσουν την εξέλιξη της πειραματικής αλιείας.
 8. Με βάση τις συστάσεις των σχετικών επιστημονικών συμβουλευτικών φορέων, η Γροιλανδία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή μέτρων διατήρησης και διαχείρισης για την πειραματική αλιεία, συμπεριλαμβανομένων των περιόδων και ζωνών απαγόρευσης.
-

Προσαρτήματα στο παρόν παράρτημα

- Προσάρτημα 1 — Έντυπο αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας
 - Προσάρτημα 2 — Στοιχεία επικοινωνίας των αρμόδιων αρχών της Γροιλανδίας
 - Προσάρτημα 3 — Μορφή των δεδομένων VMS
 - Προσάρτημα 4 — Καθεστώς ευελιξίας όσον αφορά την πελαγική αλιεία κοκκινόψαρου μεταξύ των υδάτων της Γροιλανδίας και της NEAFC
-

Προσάρτημα 1

Έντυπο αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γροιλανδίας

1	Κράτος σημαίας	
2	Όνομα σκάφους	
3	Αριθμός Μητρώου Στόλου της ΕΕ	
4	Εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης	
5	Λιμένας νηολόγησης	
6	Διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (IRCS)	
7	Αριθμός Inmarsat (τηλέφωνο, τηλετύπο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) ⁽¹⁾	
8	Έτος ναυπήγησης	
9	Αριθμός IMO (εάν υπάρχει)	
10	Τύπος σκάφους	
11	Τύπος αλιευτικού εργαλείου	
12	Είδη που αποτελούν στόχο της αλιείας + ποσότητα	
13	Περιοχή αλιείας (ICES/NAFO)	
14	Χρονική διάρκεια άδειας αλιείας	
15	Εφοπλιστές, διεύθυνση φυσικού ή νομικού προσώπου, τηλέφωνο, τηλετύπο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	
16	Διαχειριστής του σκάφους, διεύθυνση φυσικού ή νομικού προσώπου, τηλέφωνο, τηλετύπο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	
17	Όνομα πλοιάρχου	
18	Αριθμός μελών πληρώματος	
19	Ισχύς μηχανής (KW)	
20	Ολικό μήκος (L.O.A.)	
21	Χωρητικότητα σε GT	
22	Ικανότητα κατάψυξης σε τόνους ανά ημέρα	
23	Εκπρόσωπος (πράκτορας), όνομα και διεύθυνση	
24	Διεύθυνση στην οποία πρέπει να ταχυδρομηθεί η αίτηση άδειας αλιείας	European Commission, Directorate General for Maritime Affairs and Fisheries, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels, Φαξ +32 2 2962338, ηλ. ταχυδρ. Mare-licences@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Μπορεί να διαβιβαστεί μετά την έγκριση της αίτησης.

Προσάρτημα 2

Στοιχεία επικοινωνίας των αρμόδιων αρχών της Γροιλανδίας

Διαβίβαση αναφορών και ανακοινώσεων

Οι αναφορές και οι ανακοινώσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με το κεφάλαιο IV τμήματα 1, 2 και 3, υποβάλλονται στη γροιλανδική, δανική ή αγγλική γλώσσα.

— Οι ανακοινώσεις διαβιβάζονται από παράκτιο ασύρματο, φαξ ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Αρχή ελέγχου αδειών αλιείας της Γροιλανδίας (GFLK) και στην Αρκτική διοίκηση (ΑΚΟ):

1. GFLK, αριθ. τηλ. +299 34 50 00, αριθ. φαξ +299 34 63 60,

Ηλ. ταχυδρ.: GFLK@NANOQ.GL

2. ΑΚΟ, αριθ. τηλ. +299 364000, αριθ. φαξ +299 364099,

Ηλ. ταχυδρ.: AKO-COMMCEN@MIL.DK

— Τα ημερολόγια αλιείας πρέπει να αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Greenland Fishing Licence Control Authority [Αρχή ελέγχου αδειών αλιείας της Γροιλανδίας (GFLK)]

P.O.Box 501, 3900 Nuuk, Greenland.

Αίτηση για την έκδοση άδειας αλιείας

Η αίτηση για την έκδοση αδειών αλιείας και λοιπών αδειών πρέπει να κοινοποιείται στον αριθ. φαξ του Υπουργείου Αλιείας, Θήρας και Γεωργίας: +299 346355 ή στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: APNN@NANOQ.GL

Προσάρτημα 3

Μορφή δεδομένων VMS

Μορφότυπος για τη διαβίβαση μηνυμάτων VMS στο ΚΠΑ του άλλου μέρους

1) Μήνυμα «ΕΙΣΟΔΟΣ» («ENTRY»)

Στοιχείο δεδομένου:	Πεδίο Κωδικός:	Υποχρεωτικό/Προαιρετικό	Παρατηρήσεις:
Αρχή εγγραφής	SR	M	Στοιχεία συστήματος· δηλώνει την αρχή της εγγραφής
Διεύθυνση	AD	M	Στοιχεία μηνύματος· τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO της χώρας παραλήπτη
Από	FR	M	Στοιχεία μηνύματος· τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO της χώρας αποστολέα
Αριθμός εγγραφής	RN	O	Στοιχεία μηνύματος· αύξων αριθμός καταχώρησης για το αντίστοιχο έτος
Ημ/νία εγγραφής	RD	O	Στοιχεία μηνύματος· ημερομηνία διαβίβασης
Ώρα εγγραφής	RT	O	Στοιχεία μηνύματος· χρόνος διαβίβασης
Τύπος μηνύματος	TM	M	Στοιχεία μηνύματος· τύπος μηνύματος, «ENT»
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC	M	Στοιχεία σκάφους· διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους
Εσωτερικός αριθμός Αριθ.	IR	M	Στοιχεία σκάφους· αποκλειστικός αριθμός σκάφους συμβαλλόμενου μέρους ως τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR	O	Στοιχεία σκάφους· πλευρικός αριθμός του σκάφους
Γεωγραφικό πλάτος	LT	M	Στοιχεία στίγματος· στίγμα ± 99.999 (WGS-84)
Γεωγραφικό μήκος	LG	M	Στοιχεία στίγματος· στίγμα ± 999.999 (WGS-84)
Ταχύτητα	SP	M	Στοιχεία στίγματος· Ταχύτητα του σκάφους σε δεκάδες κόμβων
Πορεία	CO	M	Στοιχεία στίγματος· Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ημερομηνία	DA	M	Στοιχεία στίγματος· ημερομηνία καταγραφής του στίγματος UTC (EEEEMMHH)
Ώρα	TI	M	Στοιχεία στίγματος· ώρα καταγραφής του στίγματος UTC (ΩΩΛΛ)
Τέλος εγγραφής	ER	M	Στοιχεία συστήματος· υποδηλώνει το τέλος της καταχώρησης

2) Μήνυμα/αναφορά «ΣΤΙΓΜΑ» («POSITION»)

Στοιχείο δεδομένου:	Πεδίο Κωδικός:	Υποχρεωτικό/Προαιρετικό	Παρατηρήσεις:
Αρχή εγγραφής	SR	M	Στοιχεία συστήματος· δηλώνει την αρχή της εγγραφής
Διεύθυνση	AD	M	Στοιχεία μηνύματος· τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO της χώρας παραλήπτη

Στοιχείο δεδομένου:	Πεδίο Κωδικός:	Υποχρεωτικό/Προαιρετικό	Παρατηρήσεις:
Από	FR	M	Στοιχεία μηνύματος: τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO της χώρας αποστολέα
Αριθμός εγγραφής	RN	O	Στοιχεία μηνύματος: αύξων αριθμός καταχώρησης για το αντίστοιχο έτος
Ημ/νία εγγραφής	RD	O	Στοιχεία μηνύματος: ημερομηνία διαβίβασης
Ώρα εγγραφής	RT	O	Στοιχεία μηνύματος: χρόνος διαβίβασης
Τύπος μηνύματος	TM	M	Στοιχεία μηνύματος: τύπος μηνύματος, «POS» (1)
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC	M	Στοιχεία σκάφους: διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους
Εσωτερικός αριθμός Αριθ.	IR	M	Στοιχεία σκάφους: αποκλειστικός αριθμός σκάφους συμβαλλόμενου μέρους ως τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR	O	Στοιχεία σκάφους: πλευρικός αριθμός του σκάφους
Γεωγραφικό πλάτος	LT	M	Στοιχεία στίγματος: στίγμα ± 99.999 (WGS-84)
Γεωγραφικό μήκος	LG	M	Στοιχεία στίγματος: στίγμα ± 999.999 (WGS-84)
Δραστηριότητα	AC	O (2)	Στοιχεία στίγματος: «ANC» που δείχνει κατάσταση περιορισμένων αναφορών
Ταχύτητα	SP	M	Στοιχεία στίγματος: Ταχύτητα του σκάφους σε δεκάδες κόμβων
Πορεία	CO	M	Στοιχεία στίγματος: Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ημερομηνία	DA	M	Στοιχεία στίγματος: ημερομηνία καταγραφής του στίγματος UTC (EEEEMMHH)
Ώρα	TI	M	Στοιχεία στίγματος: ώρα καταγραφής του στίγματος UTC (ΩΩΛΛ)
Τέλος εγγραφής	ER	M	Στοιχεία συστήματος: υποδηλώνει το τέλος της καταχώρησης

(1) Ο τύπος του μηνύματος είναι «MAN» για αναφορές που διαβιβάζονται από σκάφη με ελαττωματική συσκευή δορυφορικής παρακολούθησης.

(2) Ισχύει μόνον εάν το σκάφος εκπέμπει σήματα POS με μειωμένη συχνότητα.

3) Μήνυμα «ΕΞΟΔΟΣ» («EXIT»)

Στοιχείο δεδομένου:	Πεδίο Κωδικός:	Υποχρεωτικό/Προαιρετικό	Παρατηρήσεις:
Αρχή εγγραφής	SR	M	Στοιχεία συστήματος: δηλώνει την αρχή της εγγραφής
Διεύθυνση	AD	M	Στοιχεία μηνύματος: τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO της χώρας παραλήπτη
Από	FR	M	Στοιχεία μηνύματος: τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO της χώρας αποστολέα

Στοιχείο δεδομένου:	Πεδίο Κωδικός:	Υποχρεωτικό/Προαιρετικό	Παρατηρήσεις:
Αριθμός εγγραφής	RN	O	Στοιχεία μηνύματος· αύξων αριθμός καταχώρησης για το αντίστοιχο έτος
Ημ/νία εγγραφής	RD	O	Στοιχεία μηνύματος· ημερομηνία διαβίβασης
Ώρα εγγραφής	RT	O	Στοιχεία μηνύματος· χρόνος διαβίβασης
Τύπος μηνύματος	TM	M	Στοιχεία μηνύματος· τύπος μηνύματος, «EXI»
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC	M	Στοιχεία σκάφους· διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους
Εσωτερικός αριθμός Αριθ.	IR	M	Στοιχεία σκάφους· αποκλειστικός αριθμός σκάφους συμβαλλόμενου μέρους ως τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός ISO του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR	O	Στοιχεία σκάφους· πλευρικός αριθμός του σκάφους
Ημερομηνία	DA	M	Στοιχεία στίγματος· ημερομηνία καταγραφής του στίγματος UTC (EEEEMMHH)
Ώρα	TI	M	Στοιχεία στίγματος· ώρα καταγραφής του στίγματος UTC (ΩΩΛΛ)
Τέλος εγγραφής	ER	M	Στοιχεία συστήματος· υποδηλώνει το τέλος της καταχώρησης

4) Λεπτομέρειες μορφοτύπου

Κάθε μήνυμα διαβίβασης δεδομένων διαρθρώνεται ως εξής:

- μια διπλή πλάγια κάθετος (//) και οι χαρακτήρες «SR» υποδηλώνουν την αρχή μηνύματος·
- μια διπλή πλάγια κάθετος (//) και ένας κωδικός πεδίου υποδηλώνουν την έναρξη δεδομένου·
- μια μονή πλάγια κάθετος (/) χωρίζει τον κωδικό πεδίου και τα δεδομένα·
- τα ζεύγη δεδομένων διαχωρίζονται από κενό·
- οι χαρακτήρες «ER» και μια διπλή πλάγια κάθετος (//) υποδηλώνουν το τέλος του μηνύματος.

Όλοι οι κωδικοί πεδίων στο παρόν παράρτημα ακολουθούν τον Μορφότυπο του Βόρειου Ατλαντικού, όπως περιγράφεται στο Σύστημα Ελέγχου και Εφαρμογής της Επιτροπής Αλιείας Βορειοανατολικού Ατλαντικού (NEAFC).

Προσάρτημα 4

Καθεστώς ευελιξίας όσον αφορά την πελαγική αλιεία κοκκινόψαρου μεταξύ των υδάτων της Γροιλανδίας και της NEAFC

1. Προκειμένου να αλιεύει στο πλαίσιο του καθεστώτος ευελιξίας όσον αφορά την πελαγική αλιεία κοκκινόψαρου μεταξύ των υδάτων της Γροιλανδίας και της NEAFC, ένα σκάφος πρέπει να έχει στην κατοχή του άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί από τις αρχές της Γροιλανδίας σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του παραρτήματος του πρωτοκόλλου. Τόσο η αίτηση όσο και η άδεια αλιείας θα αναφέρονται σαφώς σε δραστηριότητες εκτός της αλιευτικής ζώνης της Γροιλανδίας.
 2. Πρέπει να τηρούνται όλα τα μέτρα όσον αφορά την εν λόγω αλιεία στην περιοχή διακανονισμού της NEAFC, τα οποία εγκρίνονται από αυτή.
 3. Ένα σκάφος δύναται να αλιεύει τις ποσοτώσεις κοκκινόψαρου Γροιλανδίας που του αναλογούν, μόνον εφόσον έχει εξαντλήσει το μερίδιο ποσόστωσης αλιείας κοκκινόψαρου ΕΕ NEAFC που του έχει χορηγηθεί από το κράτος σημαίας του.
 4. Ένα σκάφος δύναται να αλιεύσει από την ποσόστωση που του έχουν χορηγήσει οι αρχές της Γροιλανδίας εντός της ίδιας περιοχής NEAFC, εφόσον η ποσόστωση της NEAFC έχει αλιευθεί δυνάμει της ακόλουθης παραγράφου 5.
 5. Ένα σκάφος δύναται να αλιεύει από την ποσόστωση που του έχουν χορηγήσει οι αρχές της Γροιλανδίας εντός της περιοχής διατήρησης κοκκινόψαρου (ΠΑΚ) υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει η σύσταση της NEAFC σχετικά με τη διαχείριση του κοκκινόψαρου στη Θάλασσα Irminger και στα παρακείμενα ύδατα, πλην κάθε τμήματος που βρίσκεται εντός της αλιευτικής ζώνης της Ισλανδίας.
 6. Ένα σκάφος το οποίο πραγματοποιεί αλιευτική δραστηριότητα στην περιοχή διακανονισμού της NEAFC διαβιβάζει αναφορά στίγματος VMS στην NEAFC μέσω του ΚΠΑ του κράτους σημαίας του σύμφωνα με τις κανονιστικές απαιτήσεις. Κατά τη διάρκεια της αλιεύσεως των ποσοτώσεων που του έχουν χορηγηθεί από τις αρχές της Γροιλανδίας, εντός της ΠΔΚ της NEAFC, το ΚΠΑ του κράτους σημαίας μεριμνά ώστε τα αποτελέσματα του εντοπισμού της ωριαίας αναφοράς στίγματος VMS του σκάφους να διαβιβάζονται στο ΚΠΑ της Γροιλανδίας σχεδόν σε πραγματικό χρόνο.
 7. Ο πλοίαρχος του σκάφους, κατά την υποβολή αναφοράς προς την NEAFC και τις αρχές της Γροιλανδίας, εξασφαλίζει ότι τα αλιεύματα κοκκινόψαρου τα οποία έχουν αλιευθεί στη ζώνη διακανονισμού της NEAFC δυνάμει του καθεστώτος ευελιξίας της Γροιλανδίας προσμετρώνται ρητά ως αλιεύματα που έχουν αλιευθεί βάσει της άδειας αλιείας της Γροιλανδίας που του έχει χορηγηθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ευελιξίας.
 - α) Πριν ξεκινήσει να αλιεύει βάσει της άδειας αλιείας της Γροιλανδίας, κάθε σκάφος διαβιβάζει αναφορά ΑΝΑΓΓΕΛΙΑΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ.
 - β) Κατά την αλιεία βάσει άδειας που έχουν εκδώσει οι αρχές της Γροιλανδίας, διαβιβάζεται ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ σε ημερήσια βάση, το αργότερο έως τις 23:59 ώρα UTC.
 - γ) Κατά τη λήξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων βάσει της ποσόστωσης που του έχει χορηγηθεί από τη Γροιλανδία, κάθε σκάφος διαβιβάζει αναφορά ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ.
- Η ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΝΑΓΓΕΛΙΑΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ, η ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ και η ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΝΑΓΓΕΛΙΑΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ υποβάλλονται σύμφωνα με το κεφάλαιο IV τμήμα 2 του παραρτήματος.
8. Για τη μεγαλύτερη προστασία των περιοχών εκκόλαψης προνυμφών, οι αλιευτικές δραστηριότητες δεν ξεκινούν πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται στη σύσταση της NEAFC σχετικά με τη διαχείριση του κοκκινόψαρου στη Θάλασσα Irminger και στα παρακείμενα ύδατα.
 9. Το κράτος σημαίας οφείλει να αναφέρει στις αρμόδιες αρχές της ΕΕ τα αλιεύματα τα οποία έχουν αλιευθεί βάσει της ποσόστωσης της Γροιλανδίας στα ύδατα της Γροιλανδίας και στην περιοχή διακανονισμού της NEAFC. Σε αυτά περιλαμβάνονται όλα τα αλιεύματα που έχουν αλιευθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ευελιξίας, αναφέροντας ρητά τα αλιεύματα και την αντίστοιχη άδεια αλιείας.
 10. Ύστερα από το πέρας της αλιευτικής περιόδου κάθε ΚΠΑ κράτους σημαίας διαβιβάζει στις αρχές της Γροιλανδίας στατιστικές αλιευμάτων όσον αφορά την πελαγική αλιεία κοκκινόψαρου στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος ευελιξίας.